

E-ISSN: 2791-867X

PTT HAYAT

AYLIK SÜRELİ YAYIN / VERNACULAR PUBLICATION

TEMMUZ / JULY 2022 / 38



15
Temmuz
Demokrasi ve
Millî Birlik Günü



**SADECE YOLLARI DEĞİL GÖNÜLLERİ DE
BİRLEŞTİREN TÜRKİYE'NİN EN UZUN
ASMA KÖPRÜLERİ**

TÜRKİYE'S LONGEST SUSPENSION BRIDGES UNITE
NOT ONLY ROADS BUT ALSO HEARTS

**KURBAN BAYRAMI VE
KURBAN GELENEKLERİ**

EID AL-ADHA AND EID TRADITIONS

**DENİZCİLİĞİN TÜM YÖNLERİ
II. TÜRKİYE DENİZCİLİK
ZİRVESİ'NDE KONUŞULDU**

ALL ASPECTS OF THE MARITIME INDUSTRY
DISCUSSED AT THE 2ND TÜRKİYE MARITIME SUMMIT



Neredeyseniz Oradayız



www.ptt.gov.tr

/PTTKurumsal

/Ptt.Kurumsal

/pttkurumsal

444
1788

PTT HAYAT

E - ISSN: 2791-867X

@ptthayat

YAYIN SAHİBİ PUBLISHER

Posta ve Telgraf Teşkilatı Anonim Şirketi Adına
On Behalf of Turkish Post

GENEL MÜDÜR GENERAL DIRECTOR

Hakan GÜLTEN

SORUMLU YAZI İŞLERİ MÜDÜRÜ

RESPONSIBLE MANAGING EDITOR

Tanzer KOÇAK

GENEL YAYIN YÖNETMENİ

EXECUTIVE COORDINATOR

S. Merve İLBAK TAHMAZ

EDİTÖR EDITOR

Özge IŞIK YEŞİLİRMAK

YAZAR KADROSU AUTHORS

Özge IŞIK YEŞİLİRMAK
Ekrem Buğra EKİNCİ, Osman CACEKLİ,
Prof. Dr. Tolga AKALIN

REDAKSİYON EDITING

Özge IŞIK YEŞİLİRMAK

ÇEVİRMEN TRANSLATOR

Gürkan Sinan YAŞAR

KREATİF DİREKTÖR CREATIVE DIRECTOR

S. Merve İLBAK TAHMAZ

ART DİREKTÖR ART DIRECTOR

Murat BOYRAZ

GRAFİK TASARIM GRAPHIC DESIGN

Halil HASOĞLU

FOTOĞRAF PHOTOGRAPHY

Timur TAHMAZ, Burak MANDALI

YAPIM PRODUCTION



Biblo Turizm Reklam San. ve Tic. Ltd. Şti.
Güzeltepe Mahallesi Alper Cad. No: 5/3
Çankaya / ANKARA
0 (312) 441 55 61 - info@bibloturizm.com

İÇERİK VE YAYINA HAZIRLIK CONTENT AND PUBLICATION



Sis Basın Yayın Org. Tic. Ltd. Şti.
Sütlüce Mah. Aktarlar Kahyası Sok.
No: 15/C Beyoğlu / İstanbul
0 (212) 255 72 73 - ajanssis@yandex.com

YÖNETİM YERİ MANAGEMENT LOCATION

Anafartalar Mah. Şehit Teğmen Kalmaz
Cad. No: 2 Altındağ / Ankara

TEMMUZ JULY 2022

SAYI ISSUE: 38

Yaygın Süreli Dijital Yayın
Periodical Digital Publication

KÜLTÜR / SANAT
ARTS AND CULTURE

10



SADECE YOLLARI DEĞİL GÖNÜLLERİ DE BİRLEŞTİREN TÜRKİYE'NİN EN UZUN ASMA KÖPRÜLERİ

TÜRKİYE'S LONGEST SUSPENSION BRIDGES
UNITE NOT ONLY ROADS BUT ALSO HEARTS

Özge IŞIK YEŞİLIRMAK

14

DENİZCİLİĞİN TÜM YÖNLERİ II. TÜRKİYE DENİZCİLİK ZİRVESİ'NDE KONUŞULDU

ALL ASPECTS OF THE
MARITIME INDUSTRY
DISCUSSED AT THE 2ND
TÜRKİYE MARITIME
SUMMIT

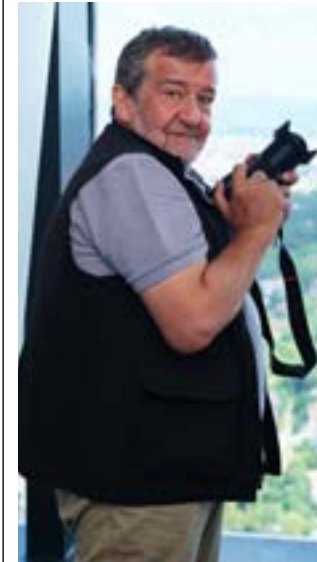
34



15 TEMMUZ DEMOKRASİ VE MİLLÎ BİRLİK GÜNÜ MİLLETİMİZİN ZAFERİ

15 JULY DEMOCRACY AND NATIONAL UNITY DAY
THE VICTORY OF OUR NATION

22



KULE SOHBETLERİ

TOWER CHATS

28

PTT BANK HESAP SAYILARI 8.5 MİLYONA ULAŞTI

PTTBANK ACCOUNT
NUMBERS HAVE REACHED
TO 8.5 MILLION

36



POSTA DAĞITIM FİLOSUNA ELEKTİRİKLİ ARAÇLAR EKLENİYOR

ELECTRIC VEHICLES ARE BEING ADDED
TO THE POSTAL DELIVERY FLEET

37



EZBER BOZAN BİR DÂHİ: PICASSO

A REVOLUTIONARY GENIUS: PICASSO

S. Merve İLBAK TAHMAZ

42

AÇIK HAVA MÜZESİ NİTELİĞİNDE BİR ŞEHİR: BUDAPEŞTE

A CITY THAT IS AN OPEN-AIR MUSEUM: BUDAPEST

S. Merve İLBAK TAHMAZ

54



DENEYENLERDE TUTKUYA DÖNÜŞEN DALIŞ SPORU

DIVING SPORT THAT TURNS INTO A PASSION FOR THOSE WHO TRY IT

Osman Levent CACEKLİ

66

76 KURBAN BAYRAMI VE KURBAN GELENEKLERİ

EID AL-ADHA AND EID
TRADITIONS

80 MODERNLEŞME VE TOPLUMSAL ETKİLEŞİM

MODERNIZATION AND
SOCIAL INTERACTION

S. Merve İLBAK TAHMAZ



15 TEMMUZ DEMOKRASİ VE MİLLÎ BİRLİK GÜNÜ

15 JULY DEMOCRACY AND NATIONAL UNITY DAY

SAYI ISSUE: 38 - TEMMUZ - JULY 2022

Hürriyetine Aşık Bir Milletin Direniş Destanıdır 15 Temmuz

Sarsılmaz imanla kuşanmış bir milletin hainlere karşı destan yazdığı 15 Temmuz’un üzerinden tam 6 yıl geçti. O gece, bir taraftan 252 vatandaşımızın şehit olmasının üzüntüsünü yaşarken, diğer taraftan dünyada eşine rastlanmayan bir direnişe imza atmanın gururunu yaşadık, hâlâ da yaşıyoruz. 15 Temmuz Demokrasi Zaferi, tanklara ve uçaklara meydan okuyan milletimizin, şehitlerimizin ve gazilerimizin onuru oldu. Bu zafer, Millî Mücadele ruhunun hâlâ taze olduğunu gözler önüne serdi.

Milletimiz, vatanın bölünmez bütünlüğüne karşı gösterilen bu alçak saldırı karşısında hayatları pahasına direnişleriyle bir destan yazdı. O gece sokağa çıkan, direnenler ülkemizde artık darbeler defterinin kapandığını tüm dünyaya gösterdi. Fethullahçı Terör Örgütü’nün yaptıkları karşısında milletimiz canından vazgeçti; ama vatanına el sürdürtmedi.

Cumhurbaşkanımız Sayın Recep Tayyip Erdoğan’ın liderliğinde 15 Temmuz gibi bir günü bir daha hiç yaşamamak üzere tarihe gömdük. “Devlet ve millet el ele” düşüncesiyle ülkemizde yapılan her bir kilometre yol, inşa edilen her okul, hastane, köprü, açılan her bir fabrika darbeci zalimlere milletimizin indirdiği bir tokattır. 15 Temmuz direnişi, vatan uğruna canlarını veren şehitlerimizin fedakarlıklarının, çabalarının ve emanetlerinin boşa gitmediğinin ispatıdır. Bizler de onlar gibi canımız pahasına bu emanete sahip çıkacak, al bayrak uğruna gazi olanları gelecek nesillere aktaracağız.

15 Temmuz’da gördüğümüz üzere, hainler ülkemizin gelişip kalkınmasına engel olmak istiyor. Ancak 1,6 milyar insanın yaşadığı küreselleşen dünyamızda, 38 trilyon dolar gayrisafi millî hasıla ve 7 trilyon dolarlık ticaret hacminin olduğu bir coğrafyanın merkezinde olan Türkiye’nin önemi bir birinden değerli projelerimizle her geçen gün artıyor çünkü ülkemiz 3 kıtayı birbirine bağlayan, iki önemli deniz havzasının ortasında çok değerli jeostratejik ve jeopolitik konuma sahip. Bu gerçekler ışığında, Türkiye’nin dünya ile olan çok modlu ulaşım bağlantılarını sağlarken, uluslararası koridorlar oluşturarak kıtalar arasında kesintisiz ve kaliteli ulaşım altyapılarını tesis ediyoruz.

Bu kapsamda ana hedeflerimizde biri olan lojistikte süper güç olma yolunda emin adımlarla ilerliyoruz. Hiç şüphesiz ki, lojistik sektörünün en önemli ağlarından biri de deniz taşımacılığıdır. Dünya ticaretinin yüzde 90’ını üstlenen deniz taşımacılığı, dünya ekonomisinin merkezi, küresel ticaretin de bel kemiğidir. Dünya genelinde taşınan yüklerin yüzde 70’inde deniz yolu kullanılmaktadır. Düşük maliyet ve verimlilik avantajıyla deniz taşımacılığı; sürdürülebilir ekonomik gelişim ve refah için olmazsa olmazdır. Deniz yolu taşımacılığı, hava yolu taşımacılığına göre 22 kat, kara yolu taşımacılığına göre 7 kat, demir yolu taşımacılığına göre 3,5 kat daha ekonomiktir. Bu veriler bize ünlü Türk denizcisi ve devlet adamı Barbaros Hayrettin Paşa’nın ‘Denizlere hâkim olan cihana hâkim olur’ sözünü hatırlatıyor.

Denizciliğe gereken önceliği vermek, deniz kaynaklarından en verimli şekilde yararlanabilmek, bu alandaki rekabet gücümüzün ve etkinliğimizin artırılması bakımından büyük önem taşıyor. Bu bilinçle, denizciliğimizi millî ülkü hâline getirerek önemli başarılar elde ettik.

Türk denizciliğinin dönüm noktası olan ve üç tarafı denizlerle çevrili ülkemize büyük faydalar sağlayan Kabotaj Kanunu’nun kabul edildiği 1 Temmuz Denizcilik ve Kabotaj Bayramımızı büyük bir coşkuyla kutladık. Bu vesileyle sizlerin de Kabotaj Bayramı’nı tebrik ediyor ve kutluyorum. Türk deniz ticareti filolarının büyümesi için Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı olarak, her türlü kolaylığı sağlıyor, ilgili paydaşların bu sürece destekleri için girişimlerimize devam ediyoruz çünkü ülke menfaatleri için Türk denizciliğinin gelişmesinin ne kadar önemli olduğunun farkındayız. Türkiye, denizcilik alanındaki ağırlığını gelecekte daha fazla hissettirecek ve rekabet gücünü yükselterek denizcilik sektöründe dünyanın en önde gelen ülkelerinden biri olacaktır.

Bu duygu ve düşüncelerle, paylaşmayı ve birlikteliğimizi simgeleyen Kurban Bayramımızın sevgi, saygı ve hoşgörü duygularımızın artmasına vesile olmasını diliyor, sevdiklerinizle birlikte nice güzel bayramlara kavuşmanızı temenni ediyorum. Bayramınız mübarek olsun...

Adil KARAİSMAİLOĞLU
T.C. Ulaştırma ve Altyapı Bakanı

July 15 is the Epic of Resistance of a Nation in Love with Its Liberty

It has been exactly six years since July 15, when a nation armed with unshakable faith made history against traitors. That night, although we were saddened by the martyrdom of 252 of our citizens, we were and still are proud to have achieved a resistance unprecedented in the world. The July 15 Democracy Victory was the honor of our nation, martyrs, and veterans who defied tanks and planes. This victory demonstrated that the spirit of the National Struggle is still fresh.

Our nation wrote an epic with their resistance at the cost of their lives against this dastardly attack against the indivisible integrity of the homeland. Those who took to the streets and resisted that night showed the whole world that the book of coups was closed in our country. Against the actions of the Fethullah Gülen Terrorist Organization, our nation gave up their lives; but they did not let anyone lay a hand on their homeland.

Under the leadership of our President, Mr. Recep Tayyip Erdoğan, we have buried a day like July 15 in history, never to be experienced again. Every kilometer of road built, every school, hospital, bridge constructed, and every factory opened in our country with the idea of “ State and nation hand in hand” is a slap in the face of the putschist oppressors. The July 15 resistance is proof that the sacrifices and efforts of our martyrs who gave their lives for the sake of the homeland were not in vain. We, like them, will protect this heritage at the cost of our lives without forgetting our martyrs, and we will pass on to future generations those who became veterans for the sake of the flag.

As we saw on July 15, traitors want to prevent the development and progress of our country. However, in our globalized world where 1.6 billion people live, the importance of Türkiye, which is at the center of geography with a gross national product of 38 trillion dollars and a trading volume of 7 trillion dollars, is increasing day by day with our valuable projects because our country has a precious geostrategic and geopolitical position in the center of two important sea basins, connecting three continents. In the light of these realities, while ensuring Türkiye’s multimodal transportation connections with the world, we are establishing uninterrupted and high-quality transportation infrastructures between continents by creating international corridors.

In this context, we are taking firm steps towards becoming a superpower in logistics, which is one of our main goals. Undoubtedly, one of the most important networks of the logistics sector is maritime transportation. Maritime transportation, which undertakes 90 percent of world trade, is the center of the world economy and the backbone of global trade. Sea transportation is used in 70 percent of the cargo transported worldwide. With its low cost and efficiency advantages, maritime transportation is indispensable for sustainable economic development and prosperity. Marine transportation is 22 times more economical than air transportation, seven times more economical than road transportation, and 3.5 times more economical than rail transportation. These data remind us of the famous Turkish sailor, and statesman



Adil KARAİSMAİLOĞLU

R.T. Minister of Transport and Infrastructure

Barbaros Hayrettin Pasha’s saying: Who rules the seas rules the world.

It is of great importance to prioritize maritime affairs, utilize marine resources in the most efficient way, and increase our competitiveness and effectiveness in this field. With this awareness, we have achieved significant success by making our maritime industry a national objective.

We celebrated with great enthusiasm our Maritime and Cabotage Day on July 1, the day of the adoption of the Cabotage Law, which is the turning point of the Turkish maritime industry and provides great benefits to our country surrounded by seas on three sides. On this occasion, I congratulate and celebrate your Cabotage Day. As the Ministry of Transport and Infrastructure, we provide all kinds of facilities for the growth of the Turkish maritime fleet and continue our initiatives for the support of relevant stakeholders in this process because we are aware of how important the development of Turkish maritime is for the interests of the country. In the future, Türkiye shall make its weight felt more in the maritime sector and become one of the world’s leading countries in the maritime sector by increasing its competitiveness.

With these feelings and thoughts, I wish that our Eid al-Adha, which symbolizes sharing and unity, will be instrumental in increasing our feelings of love, respect, and tolerance, and I wish you to have many beautiful holidays with your loved ones. May your holiday be blessed...

Millî İradenin Gücüne İnanıyoruz

Ülkemiz 8400 kilometreden fazla doğal kıyı uzunluğuyla, Avrupa ve Asya kıtalarının ortasındaki jeopolitik konumuyla doğudan batıya, kuzeyden güneye büyük bir ticaret ağının kalbi durumunda. Doğu Akdeniz Bölgesi; dünya ekonomisinde deniz ticaretinin %30'una ve Türk dış ticaretinin %80'ine katkı sunuyor ve jeopolitik önem arz ediyor. Bu nedenle Mavi Vatanımızda deniz sınırından doğan hak ve menfaatler ise oldukça önemli.

Bu kapsamda; denizcilik tarihimiz için önemli bir gün olan 1 Temmuz Kabotaj ve Denizcilik Bayramı'nda, Ulaştırma ve Altyapı Bakanı'mız Sayın Adil Karaismailoğlu'nun teşrifleriyle düzenlenen II. Türkiye Denizcilik Zirvesi'nin Açılış Programı'na katıldık. Mavi Vatan bilinciyle, küresel ticarette lider olma hedefiyle düzenlenen zirvede, kara sularımızdaki egemenliğimizin imzası olan Kabotaj Kanunu'nun yürürlüğe girişinin 96. yıl dönümünü kutladık.

1925 tarihli Limanlar Kanunu ve hemen sonrasında imzalanan 1926 tarihli Kabotaj Kanunu, Gazi Mustafa Kemal Atatürk'ün o dönemde yaptığı çok kritik hamlelerden biriydi. Ülkemizde denizcilik sektörünün önemli derecede gelişmesi işte bu temellere ve daha sonrasında özellikle Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı'mız tarafından atılan ilave stratejik adımlara dayanmasından kaynaklanmaktadır...

Sevgili okurlar; 15 Temmuz 2016'da millî egemenliğimize kasteden hain darbe girişimi, milletimizin birlik ve beraberliğinin sınandığı tarihî anlardan biriydi. Cumhurbaşka-

nımız Sayın Recep Tayyip Erdoğan'ın çağrısına uyup sokağa çıkan milletimiz, kahraman Türk Silahlı Kuvvetleri'mizin içine sızmış ihanet şebekesinin planlarını bozdu ve darbe girişimine geçit vermedi.

Kadınıyla erkeğiyle, yaşlısıyla genciyle "tek yürek" olan milletimiz, şer odaklarının yürüttüğü tankları çıplak elleriyle durdurup 15 Temmuz Destanı'nı tarihe yazdı. Cumhuriyetimizin devletiyle ve milletiyle bölünmez bir bütün olduğunu kanıtlayan bu tarihî günde, ülke olarak demokratik ideallere bağlı, barış ve kardeşlik içerisinde ilelebet yaşayacağımızı tüm dünyaya göstermiş olduk. Gelecekte de tereddütsüz şekilde demokrasiden yana olmaya ve ülkemizin bekâsını canımız pahasına korumaya devam edeceğiz.

15 Temmuz gecesi birlik ve beraberliğimizi bozmak isteyenlere karşı durarak vatanımız, bayrağımız ve demokrasi-miz uğruna şehit düşen kahramanlarımıza Allah'tan rahmet, gazilerimize sağlık ve afiyet diliyorum.

Çok önemli tarihlere ev sahipliği yapan Temmuz ayında Kurban Bayramı'nı da karşıladık. Toplumumuzu birleştirerek bizleri bir arada tutan ve hoşgörünün en güzel örneklerinin yaşandığı Kurban Bayramı'nızı en içten duygularıyla kutluyorum. Yardımlaşma duygularımızı perçinleyen bu özel günlerin PTT Ailesi, ülkemiz ve tüm İslam âlemi için bereket, sağlık ve mutluluk içerisinde geçmesini diliyorum.

Hakan GÜLTEN
PTT AŞ Genel Müdürü

We Believe in the Strength of National Will

With more than 8400 kilometers of natural coastline and its geopolitical position in the middle of Europe and Asia, our country is at the heart of an extensive trade network from east to west, north to south. The Eastern Mediterranean Region contributes 30% of maritime trade in the world economy and 80% of Turkish foreign trade and is of geopolitical importance. For this reason, the rights and interests arising from the maritime border in our Blue Homeland are very important.

In this context, we participated in the Opening Program of the II. Turkey Maritime Summit, which was organized with the presence of our Minister of Transport and Infrastructure, Mr. Adil Karaismailoğlu, on July 1, Cabotage and Maritime Day, an important day for our maritime history. At the summit, organized with the awareness of the Blue Homeland and the goal of becoming a leader in global trade, we celebrated the 96th anniversary of the entry into force of the Cabotage Law, which is the signature of our sovereignty in our territorial waters.

The 1925 Law on Ports and the 1926 Law on Cabotage, signed immediately afterward, were among the critical moves made by Gazi Mustafa Kemal Atatürk at that time. The significant development of the maritime sector in our country stems from these foundations and the additional strategic steps taken by our Ministry of Transport and Infrastructure.

Dear readers, the treacherous coup attempt against our national sovereignty on July 15, 2016, was one of the historical moments when the unity and solidarity of our nation were tested. Our nation took to the streets in response to the call of our President Recep Tayyip Erdoğan and thwarted the plans of the treasonous network that had infiltrated our heroic Turkish Armed Forces and did not let the coup attempt proceed.

Our nation, which was "one heart" with its men and women, old and young, stopped the tanks driven by the evil foci with their bare hands and wrote the Epic of July 15 in history. On this historic day, which proved that our Republic is indivisible with its state and nation, we showed the whole world that we



Hakan GÜLTEN
General Director of Turkish Post (PTT)

would live forever in peace and brotherhood, committed to democratic ideals. In the future, we will continue to be unwaveringly in favor of democracy and protect the continuity of our country at the cost of our lives.

I wish Allah's mercy to our heroes who were martyred for our homeland, flag, and democracy by standing against those who wanted to disrupt our unity and solidarity on the night of July 15, and I wish health and well-being to our veterans.

We also welcomed Eid al-Adha in July, which hosts meaningful dates. I sincerely congratulate you on Eid al-Adha, which unites our society and keeps us together, and where the best examples of tolerance are experienced. I wish these special days, which reinforce our feelings of solidarity, will pass in abundance, health, and happiness for the PTT Family, our country, and the entire Islamic world.

■ KİTAP

SAATLERİ AYARLAMA ENSTİTÜSÜ

Ahmet Hamdi Tanpınar

Türk Edebiyatı'nda zaman denilince akla gelen ilk yazar olan Ahmet Hamdi Tanpınar, kitabında Tanzimat Dönemi'nin öncesi ve sonrası ile Cumhuriyet Dönemi'nin ilk yıllarını anlatıyor. Bir fikir romanı olan Saatleri Ayarlama Enstitüsü, Doğu ve Batı kültürleri arasındaki çatışmayı işleyerek, kültürler arası geçişte sorunlar yaşayan bireyleri ustaca ele alıyor. Bu sorunları aynı zamanda yorumlayarak tartışmaya açan yazar, okurlarını da bu problemleri anlamaya davet ediyor.

Kitap; "Büyük Ümitler", "Küçük Hakikatler", "Sabaha Doğru" ve "Her Mevsimin Bir Sonu Vardır" isimli dört bölümden oluşuyor. Roman-da, ana karakter olan Hayri İrdal ile yardımcı karakter olarak niteleyebileceğimiz Halit Ayarcı'nın medeniyet değişimi sürecinde olan bir toplumda yaşadıkları ile içinde bulundukları çıkmazlar anlatılıyor.



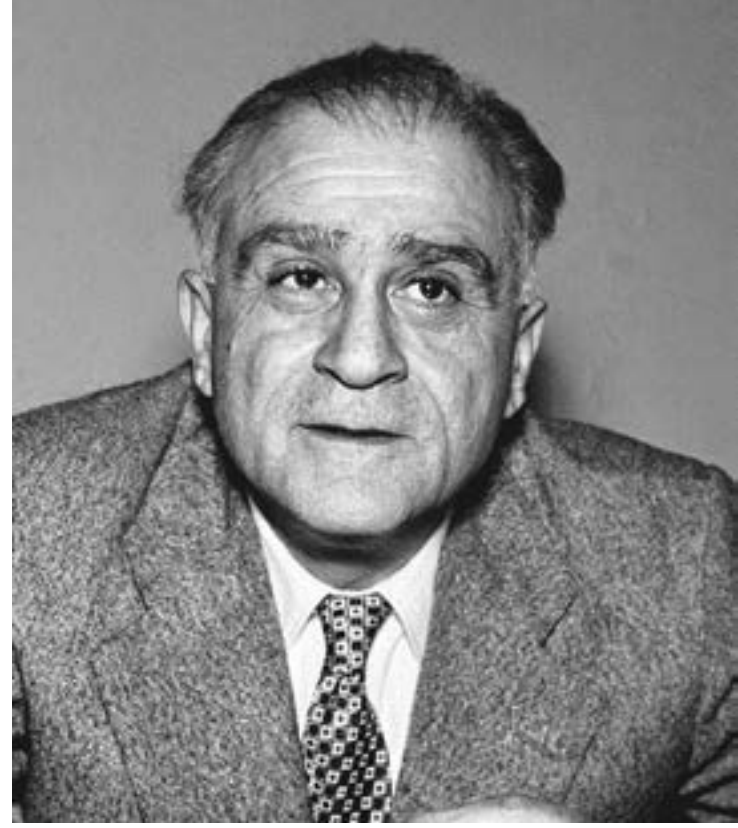
■ BOOK

THE TIME REGULATION INSTITUTE

Ahmet Hamdi Tanpınar

Ahmet Hamdi Tanpınar, the first writer who comes to mind when time is mentioned in Turkish Literature, tells the story of before and after the Tanzimat Period and the early years of the Turkish Republic in his book. A novel of ideas, The Time Regulation Institute deals with the conflict between Eastern and Western cultures and skillfully portrays individuals who experience problems in the transition between cultures. At the same time, the author interprets and discusses these conflicts and offers his readers an insight into these problems.

The book consists of four chapters: "Great Hopes," "Small Truths," "Towards the Morning," and "Every Season Has an Ending." The novel tells the story of Hayri İrdal, the main character, and Halit Ayarcı, a supporting character, their experiences in a society in the process of civilizational change, and the predicaments they find themselves in.

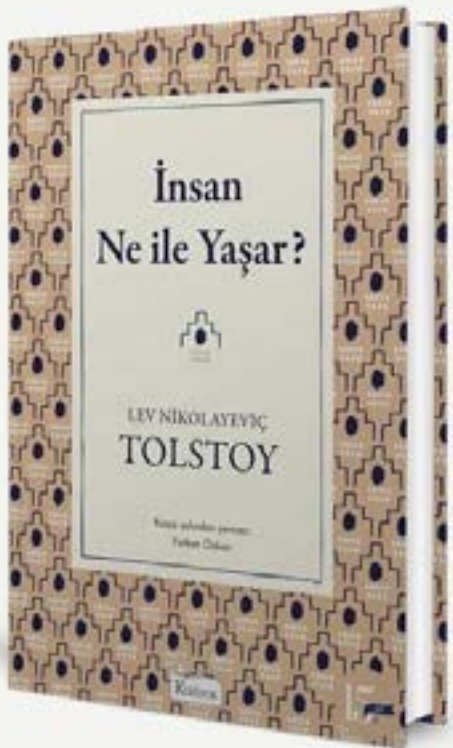


İNSAN NE İLE YAŞAR

Lev Tolstoy

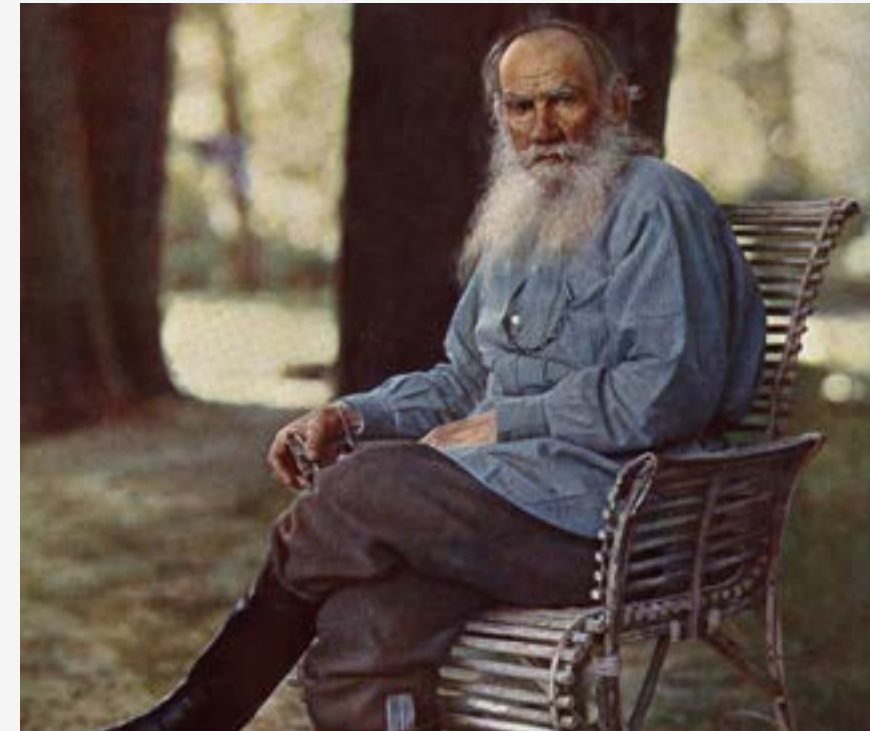
Savaş ve Barış, Diriliş, Anna Karenina gibi başyapıtlarla tanınan ve dünya edebiyatının en çok okunan yazarlarından olan Rus romancı Lev Tolstoy, birey, özgürlük, devlet, toplum gibi konulara odaklanarak eserler üretmiştir. Bu temaların yanında temel ahlaki değerleri de konu edinen birçok kısa öyküyü öğretici şekilde kaleme alan yazar, ders verici hikâyelerini "İnsan Ne İle Yaşar" kitabında buluşturmuştur. Eserdeki acı ve kısa öyküler bizlere ahlak kavramını edebî bir dille anlatır. 4 farklı hikâyeden oluşan kitapta hırs, açgözlülük, yardımseverlik ve sevgi konularını işler.

Hayata bakış açınızı değiştirecek olan bu kitap; "İnsan ne ile yaşar" sorusuna, "İnsan kendini kolladığı için değil, içinde sevgi olduğu için hayatta kalır" cevabını verir.



WHAT MEN LIVE BY

Lev Tolstoy



Known for masterpieces such as War and Peace, Resurrection, and Anna Karenina, Russian novelist Lev Tolstoy, one of the most widely read authors of world literature, produced works focusing on issues such as the individual, freedom, state, and society. In addition to these themes, the author, who wrote many short stories about fundamental moral values in an instructive way, brought these lesson-teaching stories together in the book "What Men Live By." The fluent short stories in this work tell us the concept of morality in a literary language. Consisting of 4 different stories, the book deals with ambition, greed, benevolence, and love.

This book will transform your perspective on life; "What Men Live By" argues, "Men only stay alive not because they look out for themselves, but because they have love in them."

■ MEKAN

İSTANBUL
DENİZ MÜZESİ

Sultan II. Abdülhamit'in izniyle 1897 yılında kurulan İstanbul Deniz Müzesi, deniz ile tarihin keştiği bir yer. "Denizlere inmek medeniyet şıandır" diyen Gazi Mustafa Kemal Atatürk'e ait eşyalardan tarihî kayıklara, silahlardan seyir aletlerine birçok eseri bünyesinde bulunduran müze, denizcilik tarihimize ışık tutuyor. İstanbul'un Beşiktaş ilçesinde, büyük Türk denizcisi Kaptan-ı Derya Barbaros Hayreddin Paşa Türbesi'nin hemen yanında bulunan Deniz Müzesi, içerdiği koleksiyon açısından da dünyada sayılı müzeler arasında yer alıyor.



■ Visiting Sites

İSTANBUL
NAVAL MUSEUM

Founded in 1897 with the authorization of Sultan Abdülhamit II, the İstanbul Naval Museum is a place where the sea and history intersect. The museum contains many artifacts from the belongings of Gazi Mustafa Kemal Atatürk, who said, "Going down to the seas is the hallmark of civilization," to historical boats, weapons, and navigational instruments that shed light on our maritime history. Located in the Beşiktaş district of İstanbul, right next to the mausoleum of the great Turkish sailor, Captain of the Seas Barbaros Hayreddin Pasha, the Maritime Museum is one of the few museums in the world in terms of its collection.



■ FİLM

CAN DOSTUM

İnsanı derinden etkileyen gerçek bir hikâyeye sahip olan komedi dram türündeki Can Dostum filmi, sınıfsal farklılıkları arkada bırakarak ve tüm ön yargıları yıkarak dost olan iki adamın öyküsünü anlatıyor. Zengin bir iş insanı olan Philippe geçirdiği bir kaza sonucunda felç olur. Kafası hariç vücudunun hiçbir yerini hareket ettiremeyen bu adama, hapishaneden yeni çıkan Driss isimli bir genç bakıcılık yapmaya başlar. Bakıcı Driss, hayata küsen ve her şeye negatif yaklaşan Philippe'nin hayata farklı açılardan bakmasını ve bardağın dolu tarafını görmesini sağlar. Normal yaşamlarında belki de asla bir araya gelemeyecek olan bu ikili sıkı dost olur ve yaşamları değişir. Gerçek bir dostluğun peşinden gitmek istiyorsanız Can Dostum filmini listenize ekleyin.



■ FİLM

THE INTOUCHABLES

The Intouchables, a comedy-drama movie with a true story that affects people deeply, tells the story of two men who become friends by leaving class differences behind and breaking all prejudices. Philippe, a wealthy businessman, is paralyzed after an accident. This man, who cannot move any part of his body except his head, is taken care of by a young man named Driss, who has just been released from prison. The caretaker, Driss, helps Philippe, who is resentful of life and approaches everything negatively, to look at things from different perspectives and see the glass half full. These two, who would probably never meet in their everyday lives, become close friends, and their lives change. Add "The Intouchables" to your list if you want to follow a real friendship.

SADECE YOLLARI DEĞİL GÖNÜLLERİ DE BİRLEŞTİREN TÜRKİYE’NİN EN UZUN ASMA KÖPRÜLERİ

UNITING NOT ONLY ROADS BUT ALSO HEARTS
TURKEY’S LONGEST SUSPENSION BRIDGES

Özge IŞIK YEŞİLİRMAK

İstanbul’un 1970’li yıllardan itibaren çok fazla göç alarak nüfusunun hızla artması, artan nüfusla birlikte araç trafiğinde yoğunlaşmaların yaşanması sonucu Asya ve Avrupa Kıtaları’nın birbirine en çok yaklaştığı yer olan İstanbul Boğazı’ndan karşıya geçmek için bir köprü inşa edilmesi fikri ortaya çıktı. Ardından önce eski adıyla Boğaziçi Köprüsü yeni adıyla ise 15 Temmuz Şehitler Köprüsü, Fatih Sultan Mehmet Köprüsü ve son olarak Yavuz Sultan Selim Köprüsü inşa edildi.

İstanbul’un ve Türkiye’nin en önemli ulaşım ağı Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı’nın çalışmalarıyla hızla genişlerken bu köprülere İzmit Körfezi’ne inşa edilen Osman Gazi Köprüsü ile Çanakkale Boğazı’na yapılan 1915 Çanakkale Köprüsü de eklendi. Ülkemizin en uzun asma köprüleri unvanını alan bu köprüler sadece yolları değil, gönülleri de birleştirdi.

As a result of the rapid increase in Istanbul’s population by receiving a lot of immigration since the 1970s and the intensification of vehicle traffic with the increasing population, the idea of building a bridge to cross the Bosphorus, which is the place where the Asian and European Continents come closest to each other, emerged. This led to the construction of what was formerly known as the Bosphorus Bridge, now known as the 15 July Martyrs Bridge, followed by the Fatih Sultan Mehmet Bridge and finally the Yavuz Sultan Selim Bridge.

While Istanbul’s and Türkiye’s most essential transportation networks are rapidly expanding thanks to the efforts of the Ministry of Transport and Infrastructure, the Osman Gazi Bridge built in the Gulf of İzmit and the 1915 Çanakkale Bridge built in the Çanakkale Strait have been added to these bridges. These bridges, which are the longest suspension bridges in our country, united not only roads but also hearts.

İstanbul Boğazı’nın İlk Köprüsü: 15 Temmuz Şehitler Köprüsü

1970 yılında yapımına başlanan ve Türkiye Cumhuriyeti’nin 50. yılı olan 1973 yılının ekim ayında devlet töreniyle hizmete açılan köprü, Asya ile Avrupa Kıtaları’nı birbirine bağlıyor. İstanbul’un ilk boğaz köprüsü olan bu köprü aynı zamanda şehrin en önemli mimari sembollerinden de biri. Yapıldığı dönemde dünyanın en büyük 4. asma köprüsüydü, günümüzde ise dünyada 21. sırada yer alıyor.

İsmi 2016 yılına kadar Boğaziçi Köprüsü olarak kullanıldı. 15 Temmuz 2016 yılında düzenlenen darbe girişiminde hainlere karşı ilk direniş bu köprüde başladı, üzerinde büyük mücadeleler verilerek adeta destanlar yazıldı. Darbeye karşı direnişin sembolü olan köprüye kısa süre sonra 15 Temmuz Şehitler Köprüsü ismi verildi. Bu köprü ulaşım ağının en önemli duraklarından biri olmakla birlikte günümüzde sadece İstanbulluların değil Türkiye’nin de kalbinde çok önemli bir yere sahip...

The First Bridge of the Bosphorus: The 15 July Martyrs Bridge

The bridge commenced to be built in 1970 and was commissioned with a state ceremony in October 1973, the 50th anniversary of the Republic of Türkiye, connecting the continents of Asia and Europe. As being the first Bosphorus bridge of İstanbul, it is also one of the most important architectural symbols of the city. At the time it was built, it was the 4th largest suspension bridge in the world, and today it ranks 21st in the world.

Its name was used as the Bosphorus Bridge until 2016. On 15 July 2016, during the coup attempt, the first resistance against the traitors started on this bridge, and epics were written on it with great struggles. The bridge, which was the symbol of resistance against the coup, was soon named the 15 July Martyrs Bridge. This bridge is one of the most crucial points of the transportation network, and today it has a very important place not only in the hearts of Istanbulites but also in the hearts of Türkiye...



İstanbul'un Ulaşım Ağı'nın En Önemli Lokasyonu: Fatih Sultan Mehmet Köprüsü

Birinci Boğaz köprüsünün açılmasının ardından Asya ve Avrupa yakaları arasında geçiş oldukça kolaylaştı ancak kentleşme de hızla büyümeye devam etti. Bu durum İstanbul Boğazı'na yeni bir köprü inşa edilmesini gerektirdi. İstanbul'un fethinin 532. yılı olan 29 Mayıs 1985 tarihinde İkinci Boğaz Köprüsü'nün temeli atıldı ve 3 Temmuz 1988 yılında dönemin başbakanı Turgut Özal tarafından Fatih Sultan Mehmet Köprüsü ismiyle hizmete açıldı. 1510 metre uzunluğunda ve 105 metre yükseliğindeki köprü, dünyanın en büyük asma köprüleri arasında 14. sırada yer alıyor. Hisarüstü ile Kavacık arasında bulunan ve İstanbul Boğazı'nı ikinci kez birbirine bağlayan bu asma köprüden her gün binlerce araç geçiyor.

The Most Important Location of Istanbul's Transportation Network: Fatih Sultan Mehmet Bridge

After the opening of the first Bosphorus bridge, the passage between the Asian and European sides became much easier; however, urbanization continued to grow rapidly. This necessitated the construction of a new bridge across the Bosphorus. The foundation of the second Bosphorus bridge was laid on 29 May 1985, the 532nd anniversary of the conquest of İstanbul, and it was opened on 3 July 1988 by Turgut Özal, the prime minister of the time, under the name Fatih Sultan Mehmet Bridge. 1510 meters long and 105 meters high, the bridge ranks 14th among the world's largest suspension bridges. Thousands of vehicles pass over this suspension bridge between Hisarüstü and Kavacık, connecting the Bosphorus for the second time daily.



İzmit Körfezi'nin İncisi: Osman Gazi Köprüsü

Türkiye'nin dev ulaşım ağları konusunda çalışmaları hızla devam ederken sadece İstanbul'a değil ticaret ve sanayi açısından kritik noktalara da asma köprü projeleri oluşturuldu. Bu kapsamda lojistik sektöründe çok önemli bir yere sahip İzmit Körfezi'ne 2 bin 682 metre uzunluğunda ve 252 metre yüksekliğinde bir asma köprü inşa edildi. Açılışı Sayın Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan tarafından 1 Temmuz 2016 tarihinde yapılan köprüye Osmanlı Devleti'nin kurucusu Osman Gazi'nin ismi verildi. Dünyanın en büyük orta açıklıklı köprüleri arasında 4. sıraya yerleşen Osman Gazi Köprüsü, İzmit Körfezi'nin de incisi olarak nitelendiriliyor. Otomobille yaklaşık 1 buçuk saat, deniz otobüsleri ile 45 dakikada geçilen İzmit Körfezi, köprü sayesinde 6 dakikada geçilebiliyor ve vatandaşlara büyük kolaylık sağlıyor.

The Pearl of The Gulf of İzmit: Osman Gazi Bridge

While Türkiye's work on giant transportation networks proceeds rapidly, suspension bridge projects have been created not only for İstanbul but also for critical points in terms of trade and industry. In this context, a suspension bridge with a length of 2,682 meters and a height of 252 meters was built in the Gulf of İzmit, which has an important place in the logistics sector. Inaugurated by President Recep Tayyip Erdoğan on 1 July 2016, the bridge was named after Osman Gazi, the founder of the Ottoman Empire. Osman Gazi Bridge, which ranks 4th among the world's largest medium-span bridges, is also described as the pearl of the Gulf of İzmit. The Gulf of İzmit, which can be crossed in about one and a half hours by car and 45 minutes by sea buses, can be crossed in 6 minutes thanks to the bridge, which provides great convenience to citizens.



Dünyanın En Geniş Asma Köprüsü: Yavuz Sultan Selim Köprüsü

İstanbul Boğazı'na inşa edilen, Avrupa ve Asya kıtaları'nı üçüncü kez birleştiren bir diğer asma köprü de Yavuz Sultan Selim Köprüsü oldu. Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı himayelerinde inşasına başlanan köprü, Türklere Anadolu'nun kapısını açan Malazgirt Zaferi'nin 945. yılı olan 26 Ağustos 2016 tarihinde Sayın Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan tarafından hizmete açıldı. Köprüye, Osmanlı Devleti'nin 9. padişahı ve Türklerin ilk halifesi olan Yavuz Sultan Selim'e ithafen bu isim verildi.

Türkiye mühendislik tarihi açısından önemli bir yapı olan ve aynı zamanda üzerinde raylı sistem bulunan köprü, dünyanın en geniş asma köprüsü unvanını da taşıyor. Kuzey Marmara Otoyolu'na entegre edilen Yavuz Sultan Selim Köprüsü'nün gidiş ve geliş yönlerinde 4'er kara yolu, 2 de demir yolu şeridi bulunuyor. 322 metre yüksekliğinde, 59 metre genişliğinde olan köprü'nün uzunluğu ise 2 bin 164 metre.

The World's Widest Suspension Bridge: Yavuz Sultan Selim Bridge

The Yavuz Sultan Selim Bridge was another suspension bridge built across the Bosphorus, connecting Europe and Asia for the third time. The bridge, which began being constructed under the auspices of the Ministry of Transport and Infrastructure, was inaugurated by President Recep Tayyip Erdoğan on 26 August 2016, the 945th anniversary of the Malazgirt Victory, which opened the gates of Anatolia to the Turks. The bridge was named after Yavuz Sultan Selim, the 9th sultan of the Ottoman Empire and the first caliph of the Turks.

The bridge, which is a significant structure in terms of Türkiye's engineering history and also has a rail system on it, carries the title of the world's widest suspension bridge. Yavuz Sultan Selim Bridge, integrated into the Northern Marmara Motorway, has four road lanes and two railway lanes in each direction. Three hundred twenty-two meters high and 59 meters wide, with a length of 2,164 meters. 2,164 metre.

Türkiye mühendislik tarihi açısından önemli bir yapı olan ve aynı zamanda üzerinde raylı sistem bulunan köprü, dünyanın en geniş asma köprüsü unvanını da taşıyor.

The bridge, which is a significant structure in terms of Türkiye's engineering history and also has a rail system on it, carries the title of the world's widest suspension bridge.



Milletimizin kaderinin çizildiği yer olan Çanakkale’de yer alan köprü ile Çanakkale Boğazı da ilk defa birleştirilmiş oldu.

Çanakkale Boğazı’nın Gerdanlığı: 1915 Çanakkale Köprüsü

Türkiye’nin asma köprüleri içerisinde en son yapılan, en uzun olma unvanını taşıyan ve ülkemizde hayata geçirilen en önemli projeler arasında yer alan 1915 Çanakkale Köprüsü, Çanakkale Deniz Zaferi’nin 107. yılı olan 18 Mart 2022 yılında açıldı. Milletimizin kaderinin çizildiği yer olan Çanakkale’de yer alan köprü ile Çanakkale Boğazı da ilk defa birleştirilmiş oldu. Bu sayede feribotla uzun süren Çanakkale Boğazı’ndan geçiş 6 dakika gibi kısa bir süreye indi.

Çanakkale Boğazı’nın gerdanlığı olan köprünün orta açıklığı 2 bin 23 metre ve bu rakam Türkiye Cumhuriyeti’nin 100’üncü kuruluş yıl dönümüne ithaf edilmiş. Aynı zamanda bu özelliklik köprüye dünyanın en büyük orta açıklıklı asma köprüsü unvanını da veriyor. 318 metre kule yüksekliği ile de köprü, dünyanın en yüksek kuleleri olan asma köprüsü özelliğini taşıyor. 318 sayısı (3.18) Çanakkale Zaferi’ni simgeliyor. Kulelerin tepesine Çanakkale Savaşı’nda tarihin seyrini değiştiren kahraman Seyit Onbaşı’nın sırtladığı top mermisi figürü de koyuldu. Kırmızı ve beyaz renklere sahip bu kuleler bayrağımızı sembolize ediyor. Tüm bu özellikleri ile 1915 Çanakkale Köprüsü “simgelerin köprüsü” olarak anılıyor.

With the bridge located in Çanakkale, the place where the fate of our nation was drawn, the Çanakkale Strait was united for the first time.

The Necklace of the Çanakkale Strait: 1915 Çanakkale Bridge

The 1915 Çanakkale Bridge, the last of Türkiye’s longest suspension bridges and one of the most important projects realized in our country, was opened on 18 March 2022, the 107th anniversary of the Çanakkale Naval Victory. With the bridge located in Çanakkale, the place where the fate of our nation was drawn, the Çanakkale Strait was united for the first time. In this way, the crossing of the Çanakkale Strait, which takes a long time by ferry, was reduced to a short time of 6 minutes.

The middle span of the bridge, which is the necklace of the Dardanelles, is 2023 meters, and this number refers to the 100th anniversary of the founding of the Republic of Türkiye. This feature also gives the bridge the title of the world’s largest mid-span suspension bridge. With a tower height of 318 meters, the bridge is also the suspension bridge with the tallest towers in the world. The number 318 (3.18) symbolizes the Çanakkale Victory. At the top of the towers, the figure of the artillery shell shouldered by Seyit Onbaşı, the hero who changed the course of history in the Gallipoli Campaign, was also placed. These red and white towers symbolize our flag. With all these features, the 1915 Çanakkale Bridge is known as the “bridge of symbols.”



15 TEMMUZ DEMOKRASİ VE MİLLÎ BİRLİK GÜNÜ MİLLETİMİZİN ZAFERİ

15 JULY DEMOCRACY AND NATIONAL UNITY DAY
THE VICTORY OF OUR NATION

Bir toplum, aynı değerler ve aynı hedefler üzerinde birleştiğinde millete dönüşme yolculuğunu tamamlar. Türk milleti de tarihin her döneminde aynı hedef doğrultusunda birleşmeyi bilmiştir. Milletimizin en önemli özelliklerinden biri sevinci ve kederi paylaşabilmektir. Ortak duygular etrafında buluşabilmek bizi biz yapan değerlerimizdendir. Acıları birlikte azaltıp mutlulukları birlikte çoğaltan milletimiz, zor zamanlarda tek yürek olabilmeyi de başarmaktadır. Bu birleşme, kimi zaman aziz milletin arzusuyla kimi zamansa hain odakların saldırısına karşı topyekûn harekete geçerek gerçekleşmiştir. Fakat ne olursa olsun millet, vatanını hiçbir zaman sahipsiz bırakmamış, gerektiğinde kanını ve canını ortaya koymuştur. Bu zamanlardan biri de ülkemizin huzur ve birliğine zarar verme amacıyla 15 Temmuz 2016 tarihinde gerçekleştirilen hain darbe girişimi karşısındaki şanlı direniştir.

A society completes its journey of becoming a nation when it unites on the same values and the same goals. The Turkish nation has been able to unite in line with the same goal in every period of history. One of the most important characteristics of our nation is to share joy and sorrow. Being able to meet around common feelings is one of the values that make us who we are. Our nation, which lessens the pain together and increases the happiness together, also manages to be one heart in difficult times. This unification has sometimes been achieved by the desire of the beloved nation and sometimes by taking collective action against the attacks of treacherous foci. But no matter what, the nation has never left its homeland unattended and has put its blood and life on the line when necessary. One of these times was the glorious resistance against the treacherous coup attempt on 15 July 2016 to harm the peace and unity of our country.



15 Temmuz 2016'da millî egemenliğimize kasteden hain darbe girişimi milletimizin birlik ve beraberliğinin sınandığı tarihî anlardan biridir. Cumhurbaşkanımız Sayın Recep Tayyip Erdoğan'ın çağrısına uyup sokağa çıkan milletimiz, kahraman Türk Silahlı Kuvvetlerimizin içine sızmış ihanet şebekesinin planlarını bozmuş ve darbeye geçit vermemiştir. Kadınıyla erkeğiyle, yaşlısıyla genciyle "tek yürek" olan Türk milleti, karanlık mihrakların yürüttüğü tankları çıplak elleriyle durdurup millî iradeye sahip çıkmış ve demokrasiye duyduğu derinden bağlılığı dünya âleme göstermiştir. Canı pahasına tanklara geçit vermeyen kahraman vatan evlatları, birlik ve beraberlik içinde yeni bir destan yazmış, millî irade ve demokrasiye sahip çıkmıştır.

Büyük PTT Ailesi de 15 Temmuz gecesi ve sonrasında hainlerin karşısında dimdik durarak milletimizle el ele vermiştir. Yaklaşık iki yüzyıldır ülkemizin içinden geçtiği en hayati süreçlere şahitlik eden ve özellikle Millî Mücadele döneminde bünyesinden birçok kahraman çıkaran Posta ve Telgraf Teşkilatı Anonim Şirketi (PTT AŞ) de tüm fertleriyle darbe girişiminin karşısında durmuştur. PTT mensupları, hem 15 Temmuz gecesinde sokaklara çıkmış hem de sonraki günlerde gerçekleştirilen demokrasi nöbetlerinde aktif bir rol üstlenmiştir. Türkiye'nin köklü kurumu, bugüne kadar olduğu gibi bundan sonra da millî varlığımızın korunması ve manevi değeri bulunan günlerin hatırasının yaşatılması için üzerine düşeni sonuna kadar yerine getirecektir.

Üzerinden altı yıl geçmesine rağmen 15 Temmuz'u 16 Temmuz'a bağlayan gece yaşananlar hem bütün sıcaklığını korumakta hem de milletimizin her tür tehdit ve tehlikede birlik-beraberlik içinde nelerin üstesinden gelebileceğinin en güzel örneklerinden biri olarak karşımızda durmaktadır. 15 Temmuz bizlere bağımsızlığımız ve geleceğimiz tehlikeye girdiğinde ne olursa olsun, kendimizi en güçsüz hissettiğimiz anda dahi ortaya koyacağımız iradenin ne büyük işler başaracağını kanıtlamaktadır.



On 15 July 2016, the treacherous coup attempt against our national sovereignty was one of the historical moments when the unity and solidarity of our nation were tested. Our nation, who took to the streets in response to the call of our President Recep Tayyip Erdoğan, thwarted the plans of the treasonous network infiltrated into our heroic Turkish Armed Forces and did not let the coup attempt succeed. The Turkish nation, with its men and women, old and young, with "one heart," stopped the tanks driven by dark forces with its bare hands, defended the national will, and showed the world its deep commitment to democracy. The heroic sons of the motherland, who did not let the tanks pass at the cost of their lives, wrote a new epic in unity and solidarity and defended the national will and democracy.

The Great PTT Family also stood firm against the traitors and joined hands with our nation on and after 15 July. The Postal and Telegraph Organization Corporation (Turkish Post), which has witnessed the most critical periods our country has gone through for nearly two centuries and from which many heroes emerged, especially during the Turkish National Struggle, also stood against the coup attempt with all its members. PTT members took to the streets on the night of 15 July and played an active role in the democracy watches in the following days. Türkiye's long-established institution will do its part to the fullest to protect our national existence and to keep alive the memory of the days with spiritual value, as it has done so far.

Although six years have passed, the events that took place on the night of 15 July and 16 July are still fresh in our minds and stand before us as one of the best examples of how our nation can overcome all kinds of threats and dangers in unity and solidarity. 15 July proves that when our independence and future are in danger, no matter what happens, the will we put forward, even when we feel the weakest, will accomplish great things.

Ülkemizin bekâsı uğruna vatan hainlerinin doğrulttuğu namlulara göğsünü siper ederek bir demokrasi destanı yazan şehitlerimizin aziz hatırasını yaşatmak ve gazilerimizi onurlandırmak amacıyla "Demokrasi ve Millî Birlik Günü" ilan edilen 15 Temmuz, Türk milletinin demokratik ideallere bağlı kalarak barış ve kardeşlik içerisinde ilelebet yaşayacağını sembolize etmektedir.

Devletimiz tarafından demokrasinin ve millî birliğin anlam ve önemini bizlere hatırlatması ve bizden sonraki nesillere öğretmesi için bir ulusal gün olarak tespit edilen bu tarih; artık gelecek nesillere önlerine çıkacak bütün tehdit ve tehlikeleri nasıl aşacaklarını gösteren, millî birlik ve beraberliğimizin kıymetini hatırlatan özel bir gündür. Bugün rahat ve emniyet içerisinde selamette yaşıyorsak, bunu şehit ve gazilerimizin fedakârlıklarına ve kahramanlıklarına borçluyuz. Bu vesileyle, tüm vatandaşlarımızın 15 Temmuz Millî Birlik ve Demokrasi Günü'nü tebrik ederken, darbe girişiminde şehit olan vatandaşlarımıza bir kere daha Allah'tan rahmet diliyor, gazilerimize minnet ve şükranlarımızı sunuyoruz.

15 July, which was declared "Democracy and National Unity Day" in order to honor our veterans and to keep alive the cherished memory of our martyrs who wrote an epic of democracy by shielding their chests against the barrels pointed by traitors for the survival of our country, symbolizes that the Turkish nation will live in peace and brotherhood forever by adhering to democratic ideals.

This date, which was determined by our state as a national day to remind us of the meaning and importance of democracy and national unity and to teach the next generations; It is now a special day that shows future generations how to overcome all threats and dangers that will come their way and reminds them of the value of our national unity and solidarity. If we live in comfort and safety today, we owe this to the sacrifices and heroism of our martyrs and veterans. On this occasion, while congratulating all our citizens on 15 July National Unity and Democracy Day, we once again wish Allah's mercy to our citizens who were martyred in the coup attempt and express our gratitude and deep appreciation to our veterans.



PttUETS
ULUSAL ELEKTRONİK TEBLİGAT SİSTEMİ

E-TEBLİGATLA ÇEVRE KORUMA ALTINDA

Tebliğatlarınızı hızlı ve güvenli bir şekilde almanızı sağlayan Ulusal Elektronik Tebligat Sistemi'yle siz de kâğıt ve zaman israfını önleyin, çevrenin korunmasına katkı sağlayın.

etebligat.gov.tr



www.ptt.gov.tr

/PTTKurumsal

/Ptt.Kurumsal

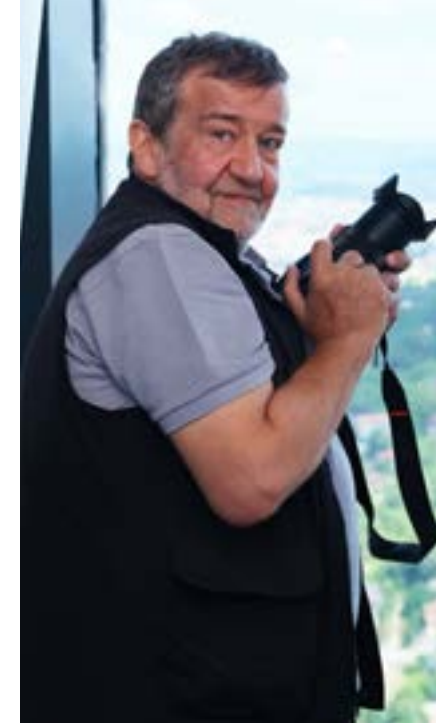
@pttkurumsal

444
1788

KULE SOHBETLERİ

TOWER CHATS

S. Merve İLBAK TAHMAZ



Coşkun ARAL
Türk savaş muhabiri
Turkish war correspondent

—

Dünyanın cazibe merkezlerinden biri olan İstanbul'un gökyüzündeki gözü Çamlıca Radyo ve Televizyon Kulesi'nde, ülkemizin en önemli savaş muhabirleri arasında yer alan fotoğrafçı ve belgesel yapımcısı Coşkun Aral ile PTT Hayat okurları için keyifli bir söyleşi gerçekleştirdik.

—

At Çamlıca Radio and Television Tower, the eye in the sky of Istanbul, one of the world's centers of attraction, we had a pleasant interview with Coşkun Aral, one of the most important war correspondents of our country, photographer and documentary maker, for PTT Hayat readers.

“Amacım hep belgelemek oldu, fotoğraf ise sadece bir araç!”

Kendinizi mesleki açıdan diğer gazetecilerden ayırıyor musunuz? Meslek tanımınız nedir?

Mürekkeple ilk kez 13 yaşında Siirt'te yerel habercilik yapan Mücadele Gazetesi'nde tanıştım. Mürekkebin tadını almak dediğimiz olayı orada gördüm. Daha sonra 1974 yılında ulusal basına geçtim. 1977 yılı ise hayatımda dönüm noktası oldu. 1 Mayıs 1977 tarihinde Taksim'de meydana gelen olaylar ile uluslararası basında çalışmaya başladım. 1980 yılından itibaren de uluslararası basın içerisinde yerelden evrensele, okyanus diplerinden neredeyse uzaya açılan bir yelpazede her alanda çalıştım. Bu vesileyle de dünyanın hemen hemen %90'ını gezdim. Bazı ülkelerdeki gezginliğim o ülkede yaşayanlardan çok daha derine indi. Örneğin; Güneydoğu Asya'da bulunan Borneo Adası'nı bir Malezyalı'dan çok daha iyi biliyorum. O bölgelerde çok kaldım. Sahra Çölü'nü bir Malili kadar dolaştım. Ya da Sibiryada bulunan Tayga Ormanları'nda bir Sibiryalı kadar bulundum.

Himalaya Dağları'nda 7 bin metreye kadar tırmandım. Birçok ülkede dalışlar yaptım. Birçok kez de paraşütle atladım. Dünyada tahmin edemeyeceğiniz yerlere tahmin edemeyeceğiniz şekillerde girdim. Hatta kadın kılığında girmek zorunda olduğum yerler bile vardı... Tabii ki bu süreç beni oldukça yordu ve yıprattı; ancak asla pişman değilim. Aksine yapamadıklarına kıziyorum. Her alanda bir şeyler yapmaya çalışıyorum. Örneğin geçtiğimiz günlerde uçsuz bucaksız okyanuslarda yüzüp, doğum için binlerce kilometrelerden Mersin'in kumsallarına gelen deniz kaplumbağaları için oradaydım.

“My aim has always been to document; photography is just a tool!”

Do you distinguish yourself professionally from other journalists? What is your job description?

I met ink for the first time at the age of 13 at the Mücadele Newspaper, a local newspaper in Siirt. It was there that I saw what we call the taste of ink. Later, in 1974, I moved to the national press. 1977 was a turning point in my life. With the events that took place on May 1, 1977, in Taksim, I started working in the international press. Since 1980, I have worked in the international press in every field, from local to universal, from the bottom of the ocean to almost outer space. On this occasion, I have traveled almost 90% of the world. My wanderlust in some countries has gone much deeper than those living in that country. For example, I know Borneo Island in Southeast Asia much better than a Malaysian. I have stayed in those regions a lot. I have traveled around the Sahara Desert as much as a Malian. Or I have been in the Taiga Forests in Siberia as much as a Siberian.

I have climbed up to 7,000 meters in the Himalayan Mountains, dived in many countries, parachuted many times, and entered places in the world you cannot imagine in ways you would not expect. There were even places where I had to enter disguised as a woman... Of course, this process has exhausted and worn me out, but I never regret it. On the contrary, I resent what I didn't do. I try to do something in every field. For example, recently, I was there for the sea turtles that swim in the vast oceans and come thousands of kilometers to the beaches of Mersin to give birth.

Mesleki kariyeriniz savaş muhabirliğine nasıl evrildi? Nasıl başladınız?

İlk savaş deneyimim 1978’de oldu. Başbakan Bülent Ecevit Hakkari Çukurca’ya miting için gitmişti. Biz de oradaydık. Çukurca’nın hemen yakınında sınırın diğer tarafında Talabanî yanlısı peşmergelerle Barzanî yanlısı peşmergeler arasında çok ciddi bir çatışma oldu. Beni sınırın diğer tarafına yani çatışmanın olduğu bölgeye götürmelerini istedim ve ilk geçişim o zaman oldu. Kalashnikof diye isimlendirilen silahları, havan toplanını ilk kez o zaman gördüm. Ancak herhangi bir şey yapamamıştım. 1979 yılında İran Devrimi gerçekleştiğinde İran’a girmek istedim. Ağrı Doğubeyazıt’a kadar gittim; ancak sınırı geçemedim. 1974 – 1980 yılları arasında Türkiye’de birçok çatışmaya tanık oldum. O dönemlerde Çorum, Sivas, Kahramanmaraş, İstanbul gibi şehirlerde çok ciddi olaylar oldu. Bu çatışmalarda ağır silahlar yoktu ama bombalar, toplu kurşuna dizilmeler vardı... Örneğin 16 Mart 1978 yılında İstanbul Üniversitesi önünde bombalı saldırılar olmuştu...

Bu mesleği yaparken bazı temel düşüncelerim vardı. Bunlar; önce kendi insanların acılarını sonlandırmak ve bilmeyen insanlara savaşın dehşetini anlatmaktı çünkü savaş bilmeyenler kışkırtıcı olurlar. Savaş bilen biri ise barışı ister... Çözüm akılda, insanda ve vicdandadır... Benim için insan önemlidir. İnsan yaptığı eylemlerle sorgulanır. Meraklı ve sorgulayıcı olmak üniversite bitirmekten çok daha önemli.



How did your professional career evolve into war reporting? How did you start?

My first experience of war was in 1978. Prime Minister Bülent Ecevit went to Hakkari Çukurca for a rally. We were also there. On the other side of the border near Çukurca, there was a severe clash between pro-Talabanî peshmerga and pro-Barzanî peshmerga. I asked them to take me to the other side of the border, to the area where the fighting was taking place, and that was the first time I crossed. It was then that I first saw Kalashnikovs and mortars. However, I could not do anything. When the Iranian Revolution took place in 1979, I wanted to enter Iran. I went as far as Doğubeyazıt in Ağrı, but I could not cross the border. Between 1974 and 1980, I witnessed many conflicts in Turkey. At that time, there were very serious incidents in cities such as Çorum, Sivas, Kahramanmaraş, and İstanbul. There were no heavy weapons in these conflicts, but there were bombs and mass shootings... For example, there were bomb attacks in front of İstanbul University on March 16, 1978...

I had some basic thoughts while doing this job. These were to end my own people’s suffering first and explain the horrors of war to people who do not know because those who do not know war may become provocative. Someone who knows about war wants peace... The solution lies in reason, people, and conscience... For me, people are essential. People are judged by their actions. Being curious and questioning is much more important than graduating from university.

— *“Savaşı bilmeyenler kışkırtıcı olurlar. Savaşı bilen biri ise barışı ister... Çözüm akılda, insanda ve vicdandadır...”*

— *“Those who do not know war become provocateurs. One who knows war wants peace...The solution lies in reason, people, and conscience...”*

Yaklaşık 500 bin kişinin takip ettiği bir sosyal medya kanalınız var. Bu kanalı incelerken bir videonuzda, “Gittiğiniz en tehlikeli yer neresi?” sorusuna Endonezya, Malezya ve Brunei sınırlarında bulunan Borneo Adası olarak cevap vermişsiniz. Doğa bir savaş meydanından daha tehlikeli midir?

Borneo’da çok az kişinin bildiği vahşi doğa ile yani doğanın dokunulmamış hâli ile iki ay kaldım. Örneğin benim için en vahşi hayvan jaguar değil farelerdir. Doğa gözlemciliğine çok meraklı olduğum için yakından takip ettim. Fareler çok zeki ve meraklı hayvanlardır. Borneo Adası da en korktuğum yer oldu. Ama diğer taraftan örneğin Liberya’da da bana insan kafası kesip poz veriyorlardı, korkmadım. Orada teşhiri farkettilim ve bulunmamak daha iyi diye düşünerek ayrıldım.

“Korkan insandan korkun”

Sizce savaş muhabirliği biraz da adrenalin bağımlılığı mıdır?

Adrenalin dâhil olmak üzere tüm salgılar bizde değişir. En belirleyici salgı ise korkudur. Korkan insandan korkun. Bilen insan nerede korkacağını bilir çünkü savunma sistemini bilir.

Ünlü fotoğrafçı Kevin Carter’a Pulitzer Ödülü’nü kazandıran açlıktan ölmek üzere olan bir çocuğun başında bekleyen akbaba fotoğrafı örneğinden yola çıkarak sormak istiyoruz. Savaş ortamlarında bazen kadrajınızı vurulacağını bildiğiniz bir insana doğrulttuğunuz mutlaka olmuştur. İnsan o vicdani süreci nasıl yürütüyor?

Çocukluğumun geçtiği Siirt’te silahların ve çatışmaların içerisinde büyüdüm. Dolayısıyla şiddetin içinde doğup büyümüş ve tanıdığı olmuş biri olarak şiddet dozunun daha da çok arttığı coğrafyalara gittiğimde şunu öğrendim: İnsanoğlu her şeye alışıyor.

You have a social media channel followed by about 500 thousand people. While analyzing this channel, in one of your videos, you answered the question “What is the most dangerous place you have been to?” as Borneo Island, which borders Indonesia, Malaysia, and Brunei. Is nature more dangerous than a battlefield?

I stayed in Borneo for two months with the wild nature that very few people know about, that is, the unspoiled nature. For example, the wildest animal for me is not the jaguar but the rats. I followed them closely because I am very interested in nature observation. Rats are very intelligent and curious animals. Borneo Island was the place I was most afraid of. But on the other hand, for example, in Liberia, they were cutting off human heads and posing for me, and I was not scared. I realized the exposure and thought it was better not to be there, so I left.

“Fear the people who are scared.”

Do you think war reporting is a bit of an adrenaline addiction?

All secretions, including adrenaline, change in us. The most decisive secretion is fear. Fear the people who are scared. Wise person knows where to fear because they know the defence mechanism.

We would like to ask a question on the example of the photo of a vulture standing over a starving child that won the Pulitzer Prize for the famous photographer Kevin Carter. In times of war, sometimes you point your frame at a person you know will be shot. How does one carry out that conscientious process?

I grew up amid weapons and conflicts in Siirt, where I spent my childhood. Therefore, as someone who was born and raised within violence and became a witness to it, when I went to regions where the dose of violence increased even further, I learned the following: Human beings get used to everything.



Ayak basmadığınız kıta kaldı mı?

Kutup bölgeleri ve Antarktika haricinde tüm kıtalarda bulundum. Afrika Kıtası'nda Gabon ve Kamerun'a gitmedim. Yakın zamanda oralara düzenleyeceğimiz seyahatlerimiz olacak.

“Fotoğraf benim için bir araç”**Habercilik ve fotoğraf sanatçılığı arasında kaldığınız oldu mu?**

Fotoğrafçılığım ikinci planda. Kendimi gazeteci olarak tanım-
lıyorum. Fotoğraf benim için bir araç; çünkü ben belgeciyim. Zor şartlar altında uzun uzun kadrja karar vermek gibi bir imkânımızın olmadığı zamanlarda fotoğraf çekmek durumundayım. Dolayısıyla fotoğrafı belge olarak düşünüyorum, sanat gözüyle bakamıyorum. Örneğin 1994 yılında Ruanda'da yaşanan ve 800 binden fazla insanın öldürüldüğü katliamı dünyada belgeleyen 7 kişi var. Onlardan biri de benim.

Seyahatlerinizde unutamadığınız bir hatıranız var mı?

Kuzey Kore'de çok ilginç bir durumla karşılaştım. Bir savaş müzesi yapmışlar ve salonun birinde yerlerde çeşitli ülkelerin bayrakları vardı. Türk Bayrağı katlanmış olarak bir masada duruyordu. Oradaki görevlilere, “Türk Bayrağı neden diğerleri gibi yerde değil?” diye sordum. Bana, “Siz kendi isteğinizle bu topraklara savaşılmaya gelmediniz” dediler. O görüntü ve cevap karşısında çok etkinlenmiştim.

Is there any continent you have not set foot on?

I have been to all continents except the polar regions and Antarctica. I have not been to Gabon and Cameroon in Africa. I will be traveling there in the near future.

“Photography is a tool for me.”**Have you ever been torn between journalism and photography?**

My photography comes second. I define myself as a journalist. Photography is a tool for me because I am a documenter. I have to take photographs under difficult conditions when we don't have the opportunity to decide on the frame for a long time. Therefore, I think of photography as a document; I cannot look at it as art. For example, seven people in the world documented the massacre in Rwanda in 1994, in which more than 800 thousand people were killed. I am one of them.

Do you have any unforgettable memories from your travels?

I came across a very intriguing situation in North Korea. They had built a war museum, and in one of the halls, there were flags of various countries. The Turkish flag was folded on a table. I asked the officials there, “Why isn't the Turkish flag on the floor like the others?” They told me, “You didn't come to this land to fight voluntarily. I was very moved by that image and that answer.



“Olmazsa olmazlarımız arasında yer alan iletişim ve ulaşım ihtiyaçlarımızı karşılayan en önemli kurum posta teşkilatıdır”

“The most important institution that meets our communication and transportation needs, which are among our indispensables, is the postal organization.”

Şehrin panoramasına hakim olan ve İstanbul'u en iyi görebileceğiniz yerlerden biri olan Çamlıca Kulesi'ndeyiz. Pek çok fotoğrafçı da çekim yapmak için burayı tercih ediyor. Bulduğumuz mekan ile ilgili neler söylersiniz?

Söyleşimizi gerçekleştirdiğimiz Çamlıca Kulesi gerçekten muhteşem ve etkileyici. Sohbetimiz vesilesiyle buraya ilk defa çıkmak nasip oldu, bu sebeple de mutluyum. Görüntü kirliliği ortadan kalktı. 100 farklı radyonun aynı anda canlı yayın yaptığı kontrol merkezine de çıktık. Benim için güzel bir deneyim oldu. Bizler iletişimciyiz ve fotoğraf da bizler için bir iletişim aracı. Yaşadığımız kenti ne kadar güzel gösterirsek o kadar mutluluk duyarız.

PTT ile ilgili herhangi bir anınız var mı peki?

Aslında bizim işimiz de postacılık. Biz de haber götürüp getiriyoruz. Postacılık iletişimin en önemli ayağı. Ulaklık diye geçiyor Türkçede. Mektup beklemek, mektup almak ya da göndermek gibi durumları geçmişte yaşadım. İlk emekli maaşımı PTT'den aldım. Pul koleksiyonculuğu yaptım. Dünyanın birçok yerinde postaneye ulaşmamak, telefon ve internet bulamamak gibi durumlarla da karşılaştım. Örneğin; Hindistan'ın Dharamsala şehrinde postane oldukça eskiydi, telefon yoktu, internet ise oldukça kötüydü. Orada posta gönderebilmek için bir gün beklemiştim. Ulaşım ve iletişim bizler için olmazsa olmazlar arasında. Posta teşkilatı da bu ihtiyaçlarımızı karşılayan en önemli kurum.



Sohbetimizin bir bölümüne konuk olan fotoğraf sanatçısı İzzet KERİBAR'a teşekkür ederiz.

We would like to thank the photographer İzzet Keribar for being our guest for a part of conversation.

We are at Çamlıca Tower, which dominates the city's panorama and is one of the best places to see Istanbul. Many photographers also prefer this place for shooting. What would you say about our location?

Çamlıca Tower, where we had our interview, is really magnificent and impressive. I had the chance to go up here for the first time thanks to the occasion of our conversation, and I am happy for this reason. The visual pollution has disappeared. We also went up to the control center, where 100 different radios broadcast live simultaneously. It was a pleasant experience for me. We are communicators, and photography is a communication tool for us. The more beautiful we show the city we live in, the happier we are.

Do you have any memories of PTT?

In fact, our job is also a postal service. We receive and deliver the news. The postal service is the most important pillar of communication. It is also called messenger in Turkish. I have experienced situations such as waiting for a letter, receiving or sending letters in the past. I received my first pension from PTT. I was a stamp collector. In many parts of the world, I have also encountered situations such as not being able to reach the post office and not being able to find a telephone or internet. For example, in Dharamsala, India, the post office was quite old, there was no telephone, and the internet was quite bad. I waited for a day to send mail there. Transportation and communication are indispensable for us. The postal organization is the most important institution that meets these needs.

DENİZCİLİĞİN TÜMYÖNLERİ II. TÜRKİYE DENİZCİLİK ZİRVESİ'NDE KONUŞULDU

ALL ASPECTS OF THE MARITIME INDUSTRY DISCUSSED
AT THE 2ND TÜRKİYE MARITIME SUMMIT



Tarihî Osmanlı tersanelerinin İstanbul'un sosyokültürel hayatına kazandırdığı proje olan Tersane İstanbul'da, 1 Temmuz Denizcilik ve Kabotaj Bayramı'nın 96. yıl dönümünde II. Türkiye Denizcilik Zirvesi gerçekleştirildi. Denizcilik sektöründeki beklentilerden gemi insanların yaşadığı sorunlara, Türk filosunun geliştirilmesinden filolarımızın dünya ticaretindeki yerine, dünya denizciliğindeki iktisadi döngülerden jeopolitik gelişmelere birçok konu, alanında uzman kişiler tarafından gerçekleştirilen oturumlarda konuşuldu.

Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı öncülüğünde denizcilik tarihi için önemli bir gün olan Kabotaj Bayramı'nın yıl dönümünde II. Türkiye Denizcilik Zirvesi düzenlendi.

II. Türkiye Maritime Summit was organized on the anniversary of Cabotage Day, an important day for maritime history, under the leadership of the Ministry of Transport and Infrastructure.

II. Türkiye Maritime Summit was held on the 96th anniversary of July 1st Maritime and Cabotage Day at Tersane İstanbul, the project where historical Ottoman shipyards were brought into the socio-cultural life of İstanbul. From the expectations in the maritime sector to the problems faced by the mariners, from the development of the Turkish fleet to the place of our fleets in the world trade, from the economic cycles in the world maritime to geopolitical developments, many topics were discussed in sessions organized by experts in their fields.



Zirve çok sayıda davetliyi ağırladı

Denize dair yeni gelişmeler, dünyadaki hareketlenmeler, lojistik maliyetlerin düşürülmesi ve çevreci uygulamalar gibi konuların da ele alındığı zirvenin açılışına; Ulaştırma ve Altyapı Bakanı Adil Karaismailoğlu, İstanbul Valisi Ali Yerlikaya, İstanbul Milletvekili Vedat Demiröz, Kuzey Deniz Saha Komutanı Tümamiral İbrahim Özdem Koçer, Sahil Güvenlik Marmara ve Boğazlar Bölge Komutanı Tuğamiral Tayfun Paşaoğlu, Deniz Ticaret Odası (DTO) Yönetim Kurulu Başkanı Tamer Kıran, Denizcilik Genel Müdürü Ünal Baylan, PTT AŞ Genel Müdürü Hakan Gülten ile ilgili kurum ve kuruluşların temsilcileri, iş dünyası ve akademisyenlerden oluşan çok sayıda davetli katıldı.

"Ülke menfaatlerimiz için Türk denizciliğini geliştirmek çok önemli"

Zirvede konuşan Ulaştırma ve Altyapı Bakanı Adil Karaismailoğlu, "Hem ülkemiz hem de dünya için vazgeçilmez olan denizlerimizle ilgili strateji, hedef ve çalışmalarımızı masaya yatırdık. Türk deniz ticareti filolarının büyümesi için bakanlık olarak her türlü kolaylığı sağlıyor, ilgili paydaşların bu sürece destekleri için girişimlerimize devam ediyoruz çünkü ülke menfaatlerimiz için Türk denizciliğinin gelişmesinin ne kadar önemli olduğunun farkındayız. Türkiye denizcilik alanındaki ağırlığını gelecekte daha fazla hissettirecek ve rekabet gücünü yükselterek denizcilik sektöründe dünyanın en önde gelen ülkelerinden biri olacaktır. Türkiye Denizcilik Zirvesi planlanan hedeflere ulaşma sürecinde başarılı sonuçlar verecektir. Denizcilik zirvesinden çıkacak sonuçları birebir takip ederek sektörü daha da güçlendirecek adımları atacağız" dedi.

The summit hosted many guests

The opening of the summit, where issues such as new developments regarding the sea, global trends, reducing logistics costs, and environmentally friendly practices were also discussed; Adil Karaismailoğlu, Minister of Transport and Infrastructure; Ali Yerlikaya, Governor of İstanbul; Vedat Demiröz, İstanbul MP; Rear Admiral İbrahim Özdem Koçer, Commander of the Northern Sea Area Command; Rear Admiral Tayfun Paşaoğlu, Commander of the Coast Guard Marmara and Straits Regional Command; Tamer Kıran, Chairman of the Board of Directors of the Chamber of Shipping (DTO); Ünal Baylan, General Manager of Maritime Affairs; Hakan Gülten, General Manager of Turkish Post (PTT); and representatives of relevant institutions and organizations, the business world and academics attended the opening ceremony of the summit.

"It is imperative to develop Turkish maritime for the interests of our country."

Speaking at the summit, Adil Karaismailoğlu, Minister of Transport and Infrastructure, said: "We discussed our strategies, targets, and activities regarding our seas, which are indispensable for both our country and the world. As the ministry, we provide all kinds of facilities for the growth of Turkish maritime fleets and continue our initiatives to support relevant stakeholders in this process because we are aware of how important the development of the Turkish maritime sector is for the interests of our country, in the future, Türkiye will make its weight felt more in the maritime sector and become one of the world's leading countries in the maritime sector by increasing its competitiveness. The Türkiye Maritime Summit will yield successful results in achieving the planned targets. We will follow the results of the maritime summit and take steps to further strengthen the sector."

PTTBANK HESAP SAYILARI 8.5 MİLYONA ULAŞTI

PTTBANK ACCOUNT NUMBERS HAVE REACHED TO 8.5 MILLION



Bankacılık alanındaki faaliyetleriyle vatandaşlara sorunsuz bir biçimde hizmet veren PttBank ile; para transferleri, fatura, vergi, HGS ve trafik cezası ödemeleri, araç kilometre sorgulama ve araç hasar sorgulamaları ile kurban bağı gibi her türlü işlem yapılabilir. 2002 yılında 233.985 olan hesap sayısı hizmet alanlarının geliştirilmesi, teknolojik atılımların takip edilerek çağa ayak uydurulması sonucunda 2022 yılında 8.564.433 oldu.

PttBank'ın mobil bankacılık uygulaması olan Cep PttBank, PttBank hesap sahiplerine PTT iş yerlerinde ve internet bankacılığında verilen PttBank hizmetlerini mobil cihazlar üzerinden de yapabilme imkânı sağlıyor. Zamandan tasarruf edilmesine de olanak sağlayan uygulama ile birçok bankacılık işleminin dakikalar içinde gerçekleştirilmesi imkânı sunuluyor.

Mobil uygulamada ayrıca, alınan randevu ile seçilen PTT iş yerinden belirlenen gün ve saat aralığında işlem yapılabilmesini sağlayan "Randevularım" fonksiyonu ile harita üzerinden en yakın PttMatik'lere ulaşılabilmesini sağlayan "En Yakın PTT" fonksiyonları yer alıyor.

Hizmetleri ile kullanıcıların hayatını kolaylaştıran PttBank'ın hesap sayıları 20 yılda 233 binden 8 milyon 564 bine ulaştı.

The number of accounts of PttBank, which facilitates users' lives with its services, increased from 233 thousand to 8 million 564 thousand in 20 years.

All kinds of transactions such as money transfers, invoices, tax, HGS and traffic fine payments, vehicle mileage checks, vehicle damage inquiries, and sacrifice donations can be made with PttBank, which serves citizens seamlessly with its activities in the field of banking. The number of accounts, which was 233,985 in 2002, reached 8,564,433 in 2022 as a result of the development of service areas and keeping pace with the age by following technological breakthroughs.

Cep PttBank, the mobile banking application of PttBank, enables PttBank account holders to perform PttBank services provided at PTT offices and internet banking via mobile devices. With the application, which also allows saving time, it is possible to perform many banking transactions within minutes.

The mobile application also includes the "My Appointments" function, which enables transactions to be made at the selected PTT office on the day and time interval determined by a scheduled appointment, and the "Nearest PTT" function, which enables access to the nearest PttMatiks on the map.



POSTA DAĞITIM FİLOSUNA ELEKTİRİKLİ ARAÇLAR EKLENİYOR

ELECTRIC VEHICLES ARE BEING ADDED
TO THE POSTAL DELIVERY FLEET

Kargo ve posta taşımacılığında çevreci atılımlar yapan PTT, filosuna yeni elektrikli araçlar ile skuterler ekledi. Maliyeti daha düşük olan bu araçlar ayrıca zamandan da tasarruf sağlıyor.

PTT is making environmentalist initiatives in post and parcel transportation and has added new electric vehicles and scooters to its fleet. These lower-cost vehicles also save time.

Doğa dostu ve çevreci uygulamaları hizmetlerine entegre ederek, ülkemizin ve dünyanın yarınları için çalışmalarını sürdüren PTT Ailesi, karbon salınımını önleyen, doğa dostu araçlarla kargo ve posta hizmeti veriyor. 0 emisyon ve 0 karbon salınımı ile diğer araçlardan 7 kat daha fazla enerji tasarrufu sağlayan, şehir içinde 220 kilometreye kadar yol alabilen çevreci araçlar günde 4 ila 9 saat arasında şarj edilebilme özelliğine sahip.

2030 yılına kadar %40 dönüşüm hedefleniyor

Çevreci uygulamaları kurum bünyesinde yaygınlaştırdıklarını belirten PTT AŞ Genel Müdürü Hakan Gülten, "PTT'mizin çalışma ve faaliyet alanı çok geniş. 10 binin üzerinde araçla hizmet veriyoruz. Dünyadaki gelişmeleri de takip ederek elektrikli araç dönüşümünü başlattık. Bu kapsamda postacılarımız İstanbul'da elektrikli skuterler ile dağıtım başlamıştı. Gerekli denemelerimizi yaptıktan sonra skuter sayımızı 500'ün üzerine çıkardık. Zamanla bu uygulamamızı diğer şehirlerimizde de yaygınlaştıracacağız. 2030 yılına kadar araç filomuzun %40'ını elektrikli araçlardan oluşturmayı hedefliyoruz" şeklinde konuştu.



The PTT Family, which continues to work for the future of our country and the world by integrating eco-friendly environmental practices into its services, provides cargo and postal services with green vehicles that prevent carbon emissions. The green vehicles, which provide seven times more energy savings than other vehicles with 0 carbon emissions and can travel up to 220 kilometers in the city, can be fully charged between 4 and 9 hours a day.

40% transformation is targeted by 2030

General Director of Turkish Post (PTT), Hakan Gülten, who stated that they are spreading environmentally friendly practices within the organization, remarked: "The working and activity area of our PTT is far-reaching. We deliver our services with more than 10 thousand vehicles. We initiated electric vehicle transformation by following the developments in the world. In this regard, our Postal Officers started to make their rounds with electric skuters in Ankara and İstanbul. After conducting the necessary trials, we increased the number of scooters to over 500. In time, we will be expanding this practice to other cities. By 2030, we aim to have 40% of our vehicle fleet made up of electric vehicles."

PTT'DEN "PROF. DR. M. GAZİ YAŞARGİL" KONULU ANMA PULU VE İLKĞÜN ZARFI

PTT'S "PROF. DR. M. GAZİ YAŞARGİL" THEMED COMMEMORATIVE STAMP AND FIRST DAY COVER



PTT AŞ tarafından "Prof. Dr. M. Gazi Yaşargil" konulu anma pulu ve İlkğün Zarfı 29 Temmuz 2022 tarihinde tedavüle sunuldu.

The Commemorative Stamp and the First Day Cover with the theme "Prof. Dr. M. Gazi Yaşargil" were put into circulation by Turkish Post (PTT) on 29 July 2022.

PTT AŞ, 29 Temmuz 2022 tarihinde "Prof. Dr. M. Gazi Yaşargil" konulu 5 TL (45x45 mm boyutunda) bedelli anma pulunu, söz konusu pula ait 10 TL bedelli İlkğün Zarfı'nı PTT iş yerlerinde, PTT AŞ'ye ait www.filateli.gov.tr internet adresinde ve filateli cep uygulamasında satışa sundu.

Söz konusu filatelik ürünlerin satışı ile aynı tarihte PTT Pul Müzesi Hacı Bayram Mahallesi Atatürk Bulvarı No: 13 Ulus Altındağ/ANKARA adresinde "Prof. Dr. M. Gazi Yaşargil 29.07.2022 ANKARA" ibareli İlkğün Damgası kullanılmaya başlandı.

On 29 July 2022, Turkish Post (PTT) offered the commemorative stamp with the theme "Prof. Dr. M. Gazi Yaşargil" at a price of 5 TL (45x45 mm in size), and the First Day Cover of the said stamp with a price of 10 TL for sale at PTT offices, on the website of Turkish Post (PTT), www.filateli.gov.tr, and the philately mobile application.

On the same date with the sale of the stated philatelic products, the First Day Stamp with the phrase "Prof. Dr. M. Gazi Yaşargil 29.07.2022 ANKARA" started to be used at PTT Stamp Museum Hacı Bayram Mahallesi Atatürk Bulvarı No: 13 Ulus Altındağ/ANKARA.



www.ptt.gov.tr

[/PTTKurumsal](https://twitter.com/PTTKurumsal)

[/PTT.Kurumsal](https://facebook.com/PTTKurumsal)

[@pttkurumsal](https://instagram.com/pttkurumsal)

444
1788

PTT AKILLI ESNAF İLE ALICI DA SATICI DA MEMNUN

**BOTH CUSTOMERS AND MERCHANTS ARE
CONTENT WITH PTT SMART TRADES**



PTT AŞ tarafından uygulamaya konulan PTT Akıllı Esnaf sanal ve fiziki POS sahip olduğu birçok özellikle hem esnafın hem de alışveriş yapanların yüzünü güldürüyor.

Introduced by Turkish Post (PTT), PTT Smart Trades virtual and physical POS makes both tradesmen and shoppers smile with its many features.

Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı'na bağlı hizmet veren Posta ve Telgraf Teşkilatı PTT Akıllı Esnaf, sanal ve fiziki POS ile esnafın tahsilat işlemlerini gerçekleştirmeye devam ediyor. Esnaflar; sanal pos ve link seçenekleriyle aylık sabit ücret, işletim ücreti, aidat, POS kullanım ücreti gibi ek ödemelerden de kurtuluyor. Akıllı Esnaf POS hizmetini kullanan esnaflar, ürünlerini PTT Kargo ile göndererek kargo ücretlerinde yüzde 20 indirim kazanıyor.

Turkish Post Corporation, which serves under the Ministry of Transport and Infrastructure PTT Smart POS continues to carry out the collection transactions of merchant with virtual and physical POS. With virtual POS and link options, merchant are also freed from additional payments such as monthly fixed fees, operating fees, dues, and POS usage fees. merchant using the Smart Merchant POS service receive a 20 percent discount on shipping fees by sending their products via PTT Kargo.



Çevrim içi satışlar güvende

PTT Akıllı Esnaf Sanal POS uygulaması, sosyal medya hesapları üzerinden satış yapan bireysel kullanıcılar için de kolaylık sağlıyor. EFT, havale veya kapıda ödeme gibi geleneksel yöntemleri kullanmadan oluşturulan bir linkle hiçbir entegrasyona gerek kalmadan tek çekim veya taksitle satış gerçekleşiyor.

PTT Akıllı Esnaf Sanal POS uygulaması ile yapılan tüm ödemelerde, 3D güvenlik alt yapısının kullanılması sebebiyle alıcılar tarafından telefona gelen onay kodu sisteme girilmeden alışveriş tamamlanmıyor. Bu özellik sayesinde hem alıcılar hem de satıcılar güvenli bir biçimde işlemlerini yapabiliyor.

PTT akıllı esnaf sanal pos başvurusu nasıl yapılır?

PTT Akıllı Esnaf sanal POS uygulamasına sahip olmak isteyen müşteriler PTT iş yerlerinden ve akilliesnaf.ptt.gov.tr web adresinden başvurularını gerçekleştirebiliyor. Şirketi olan esnaflar ile bireysel başvuruda bulunmak isteyen kullanıcılar için farklı evrakların istendiği akilliesnaf.ptt.gov.tr internet sitesinde, gerekli bilgiler doldurulduktan sonra sistem tarafından başvuru sahibine şifre iletiliyor. Kullanıcılar, sistem tarafından onay verildikten sonra tahsilatlarını PTT Akıllı Esnaf sanal POS ile kolaylıkla alabiliyor.

Online sales are safe

PTT Smart POS Virtual POS application also provides convenience for individual users who sell through their social media accounts. With a link created without using traditional methods such as EFT, money order, or cash on delivery, sales can be made in single payment or installments without the need for any integration.

In all payments made with the PTT Smart POS Virtual POS application, shopping is not completed until the confirmation code received by the buyers is entered into the system due to the use of 3D security infrastructure. This feature allows buyers and sellers to make their transactions securely.

How to apply for PTT Smart Trades Virtual POS?

Clients who want to have PTT Smart POS POS application can make their applications from PTT workplaces and akilliesnaf.ptt.gov.tr internet address. The system transmits a password to the applicant on the website, where different documents are requested for merchant with a company and users who want to apply individually after the necessary information is filled in. After approval by the system, users can quickly receive their collections with PTT Smart POS Virtual POS.

EZBER BOZAN BİR DÂHİ: PICASSO

REVOLUTIONARY GENIUS

S. Merve İLBAK TAHMAZ



Sanat eserinde konu seçimi, sanatçının daha çok önemseydiği bir durumu ifade eder. Fakat yaşadığı dönem ve kültür, kişiyi yeterince özgür bırakmaz. Sanatçının tercih ettiği konu, model, obje ya da vaka, aslında içinde yaşadığı dönem veya kültürün yansımasıdır. Rönesans'ın dinsel temaları, Afrika'nın maskları, Uzak Doğu'nun Buda Heykelleri... Raffaello 1505'te "Meryem ve Çocuk İsa Genç Yahya ile" isimli tablosunu yaparken konuyu yaşadığı devrin değer yargıları doğrultusunda seçmişti. Sanatçılar konu seçimlerini yaşadıkları zamanın değer yargılarından soyutlayabildikleri gün, tarih sahnesine yeni akımlar ve eserler kazandırdılar. Tıpkı Giotto'nun gökyüzünü maviye boyayarak klasik dönemi kapatması ya da Picasso'nun insanın formunu küçük küplere sıkıştırması gibi...

Giotto'nun gerçekliğe dair kaygısı, klasik dönemde var olmayan bambaşka bir bakış açıydı ve bugün kabul gören tüm akımlara zemin hazırlamıştı. Aynı zamanda bir sanatçının, kilise gibi bir otoriteye karşı durması da sanatçılara yeni bir amaç yüklemişti. Bu süreçten sonra kimi sanatçıların kaygısı -Lautrec gibi- konu seçimleri, kimilerinin kaygısı -Cezanné gibi- görme biçimi, bazılarının da -izlenimciler gibi- rengin ışık ve gölgedeki değişimi idi. Hepsisi bu farklı fikirlerini somutlaştırdıklarında, o güne kadar sorgulanmamış birçok şeyi sorgulayarak pek çok kişiyi rahatsız etmeyi başarmışlardı. Başarmışlardı çünkü amaçları buydu. Picasso da Cezanné gibi biçimsel kaygılar taşıyordu. Avignon'lu Kızlar'ı ilk çalıştığı zaman, belirgin bir konuyu resmetmek gibi bir amacı yoktu.



The choice of subject in a work of art expresses a situation that the artist cares more about. However, the period and culture they live in do not leave the person free enough. The subject, model, object, or case preferred by the artist is actually a reflection of the period or culture in which they live. The religious themes of the Renaissance, the masks of Africa, the Buddha statues of the Far East... When Raffaello painted "Mary and the Child Jesus with the Young John" in 1505, he chose the subject in line with the value judgments of his era. The day artists were able to abstract their subject choices from the value judgments of their time, they brought new movements and works to the stage of history. Just like Giotto closing the classical period by painting the sky blue, or Picasso compressing the human form into small cubes...

Giotto's concern for reality was a completely different perspective that did not exist in the classical period and laid the groundwork for all the movements that are accepted today. At the same time, the fact that an artist stood against an authority such as the church gave artists a new purpose. After this process, some artists - like Lautrec - were concerned with the choice of theme, others - like Cezanné - with the way of seeing, while others - like the Impressionists - were concerned with the change of color in light and shadow. When they all embodied these different ideas, they succeeded in disturbing many people by questioning many things that had not been contested until then. They succeeded because that was their aim. Picasso, like Cezanné, had formal concerns. When he first worked on The Young Ladies of Avignon, he had no intention of painting a specific subject.

Üç boyutu tam anlamıyla iki boyuta taşımaya çalışmış, bunu yaparken heykelsi formlar kullanmış, eserine, etkilendiği Afrika masklarından da izler taşımişti. Yani Picasso, bu kompozisyonda, görmek istediği figürleri bir araya getirmişti. Zaten Picasso'nun -birkaç istisna hariç- hiçbir döneminde önceden tasarlayarak, bilinçli bir şekilde seçtiği konu ve obje yoktu. Kompozisyonlarının tamamı anlıktı: "Ben başkaları adına görürüm. Başka bir deyişle, bana kendini zorla kabul ettiren ani görüntüleri, tuvale geçiririm. Tuvale ne koyacağımı önceden bilmem, hangi renkleri kullanacağıma ise hiç karar veremem. Çalışırken tuvalde neyin resmini yaptığımı hiç farkında değilimdir. Yeni bir resme her başlayışımda kendimi boşluğa atıyorum gibi bir duyguya kapılırım. Ayaklarımın üstüne düşüp düşmeyeceğimi hiçbir zaman bilmem. Yaptığım şeyin etkisini değerlendirmeye ancak daha sonra başlayabilirim".

Picasso'nun konuyu iyi anlatmaya çalışırken, yöntem dair hiçbir noktayı atlama gerekmeyordu çünkü tek amacı yöntemdi. "Herkes sanatı anlamak istiyor. Neden kuşların ötüşünü anlamaya çalışmıyorlar. Neden insanlar geceyi, çiçekleri, etraflarındaki her şeyi anlamadan sezebiliyorlar?" 1907'de başladığı kabul edilen kübizm, yüzyılın sanat akımıydı. Picasso'nun bu yoldaki ortağı ise Georges Braque'ti. Picas-

so ve Braque'ın arasında öyle bir ortaklık vardı ki, bugün bile onlara ait birçok resim ayırt edilememektedir; çünkü yıllarca aynı binada yaşamışlar, sürekli olarak fikir alışverişinde bulunmuşlardı. Seçtikleri konular bile oldukça benzer nitelikler taşımaktaydı. Onlar kübizmi birlikte inşa etmişlerdi. Başlarda konularının temel öğeleri, atölye içi nesneler ve kişilerdi. Müzik aletleri, sandalye, masa gibi sıradan objeler... Onların asıl amacı, buldukları resim dilini kullanmaktı. Konu, sadece bir araçtı.

Soyut sanatın tartışılmaya başlandığı bu yıllarda Picasso, buna şiddetle karşı çıkmıştı. Ona göre figürü olmayan bir sanat eseri olamazdı: "Figüratif sanat, non-figüratif sanat diye bir şey yoktur. Her şey bize bir figür kılığına bürünmüş olarak görünür. Metafizikte bile fikirler, simgesel figürlerle ifade edilir. O zaman, figürasyon olmadan resim yapmanın ne kadar gülünç bir şey olduğunu anlarsınız. Bir kişi, bir nesne, bir daire, bunların hepsi birer figürdür; hepsi bizde az-çok yoğun tepkiler uyandırır. Bazıları duyularımıza daha yakın düşer ve duyuusal yetelerimize dokunan coşkular uyandırır; bazıları da, daha dolaysız bir yolla zihnimize, anlağımıza seslenir. Bunların hepsine bir yer açmak gereklidir, çünkü ben ruhumun duyulara olduğu kadar coşkulara da gereksinimi olduğunu görüyorum".

He tried to literally transform three dimensions into two dimensions, used sculptural forms while doing so, and carried traces of African masks, which he was influenced by, into his work. In other words, Picasso brought together the figures he wanted to see in this composition. In any case, Picasso - with a few exceptions - never had a subject or object that he had premeditated and consciously chosen. All of his compositions were instantaneous: "I see for others. In other words, I put on canvas the sudden images that impose themselves on me. I don't know what I will put on the canvas in advance, and I never decide which colors to use. When working, I am never aware of what I am painting on the canvas. Every time I start a new painting, I feel as if I am throwing myself into the void. I never know whether I will land on my feet or not. It is only later that I can begin to evaluate the impact of what I have done".

Picasso didn't need to skip any point about the method while trying to explain the theme well because his only aim was the method. "Everyone wants to understand art. Why don't they try to understand the singing of birds? Why can people love the night, flowers, everything around them without understanding?" Cubism, considered to have started in 1907, was the art movement of the century. Picas-

so's partner on this path was Georges Braque. Picasso and Braque had such a partnership that even today, many of their paintings are indistinguishable because they lived in the same building for years and constantly exchanged ideas. Even the subjects they chose were very similar. They built cubism together. At first, the main elements of their subjects were objects and people in the studio. Ordinary objects such as musical instruments, chairs, tables... Their main goal was to use the language of painting they had found. The theme was just a tool.

In these years when abstract art was being discussed, Picasso was firmly against it. According to him, there could not be a work of art without a figure: "There is no such thing as figurative art, non-figurative art. Everything appears to us in the guise of a figure. Even in metaphysics, ideas are expressed through symbolic figures. Then you realize how ridiculous it is to paint without figuration. A person, an object, and a circle are all figures; they all evoke more or less intense reactions in us. Some fall closer to our senses and evoke ecstasies that touch our sensory faculties; others directly appeal to our mind and understanding. It is necessary to make a place for all of them because I see that my soul needs ecstasies as much as it needs sensations".





Picasso'nun tek yaptığı, biçimsel anlayışa yenilik getirmek değildi. Kübistler, kullandıkları tekniklerle gerçekçi sanatın tanımını da değiştirmişlerdi. Tahtayı ifade etmek istediklerinde oraya bir tahta parçası koyuyorlar, bazen de badana yapan işçilerin kullandıkları bazı teknikleri kullanarak görsel açıdan tahtaya çok yakın görüntüler elde ediyorlardı. Gazete harfleri kullanıyor, bunlar için kalıp döktürüyorlardı. Bu teknikler, o güne dek sanatta kullanılmadığı için, burjuva tarafından sahiplenilmiş olan klasik sanata da hakaret kabul ediliyordu. Sanatın daha eşsiz olması gerekirken bu insanlar bir hırdavatçıdan aldıkları malzemeleri tuvale yerleştiriyorlardı. Bu o gün bile sanat eserlerini paha biçilemez bir yatırım aracı olarak kullanan kişiler için kabul edilemez bir durumdu. Bugün ironik olan, klasik sayılan bu eserlerin Picasso'nun eserleriyle yan yana asılı olmasıdır. Bu durum her iki tarafın da o günkü bakış açılarını yerle bir etmiştir. Ne burjuvaya yaramıştır ne de onlara tavır koyan kübistlere...

Picasso'yu dâhilik ile delilik arasındaki sınırda tutan, onun hayatını böyle şekillendiren neydi peki? Onun ilk özelliği İspanyol olmasıydı. Guernica dışındaki eserlerinde bu tarafı onu açıkça etkilemiş görünmese de İspanya, büyük yoksul bir köy olarak duygusal açıdan Picasso'yu ele geçirmişti. Picasso'nun gerek kübist dönemi, gerek kübizm öncesi ve sonrası figürlerinde, İspanya'da feodalitenin devam etmesi ve bunun insanlar üzerindeki etkileri hissedilir. İnsanların soyutlanmışlığı, figürlerin ruhuna yansır. Onun aktif olarak kübist eserler verdiği dönem dışında yaptığı resimlerin başrolünde, kör dilenciler, fakir ve mutsuz insanlar vardı. Sonraları cambazlar, hayvan terbiyecileri gibi göçebe topluluklar resmetmişti. Yine dilenciler gibi toplum dışına itilmiş ama kendine ait yetenekleri olan insanları resmetmeye başlamıştı. Bu insanlar modern Avrupa tarafından kabul görmeyecek ama tek başlarına yaşayabilecek karakterlerdi. Yani görece daha güçlü denilebilecek insanları resmediyordu. Bu değişimin sebebi olarak eleştirmenler, Picasso'nun özel hayatındaki iyileşmeyi gösterirler. Resim yapmak onun için gündelik işlerinden farksızdı. Bu yüzden değişen hayatı eserlerine yansırıyordu.

Picasso did not only bring innovation to the formal understanding. The Cubists also changed realistic art's definition with their techniques. When they wanted to express wood, they would put a piece of wood there, and sometimes they would use some of the techniques used by the whitewashing workers to obtain images that were visually very close to wood. They used newspaper letters and had molds cast for them. These techniques were considered an insult to classical art, which had been appropriated by the bourgeoisie, as they had not been used in art until then. While art was supposed to be unique, these people were placing the materials they bought from a hardware store on the canvas. This was unacceptable, even then, for people who used artworks as a priceless investment. The irony today is that these works, considered classics, hang side by side with Picasso's works. In this way, it destroyed the perspectives of both sides at the time. It did neither the bourgeoisie any good nor the cubists who took a stand against them.

What kept Picasso on the border between genius

and madness? What shaped his life in this way? The first characteristic of him is that he is Spanish. Although this side did not seem to affect him clearly in his works other than Guernica, Spain, as a big poor village, had captured Picasso emotionally. The continuation of feudalism in Spain and its effects on people are felt in Picasso's cubist period, as well as in his figures before and after cubism. The abstraction of people is reflected in the spirit of the figures. Blind beggars, poor and unhappy people were the protagonists of his paintings, except for the period when he actively produced cubist works. Later, he began to paint nomadic communities such as acrobats and animal trainers. Again, he started to paint people like beggars who were pushed out of society but had their own talents. These people were characters who would not be accepted by modern Europe but could live on their own. In other words, he portrayed people who could be called relatively stronger. Critics point to the improvement in Picasso's private life as the reason for this change. The painting was no different from his daily work for him. Therefore, his changing life was reflected in his works.

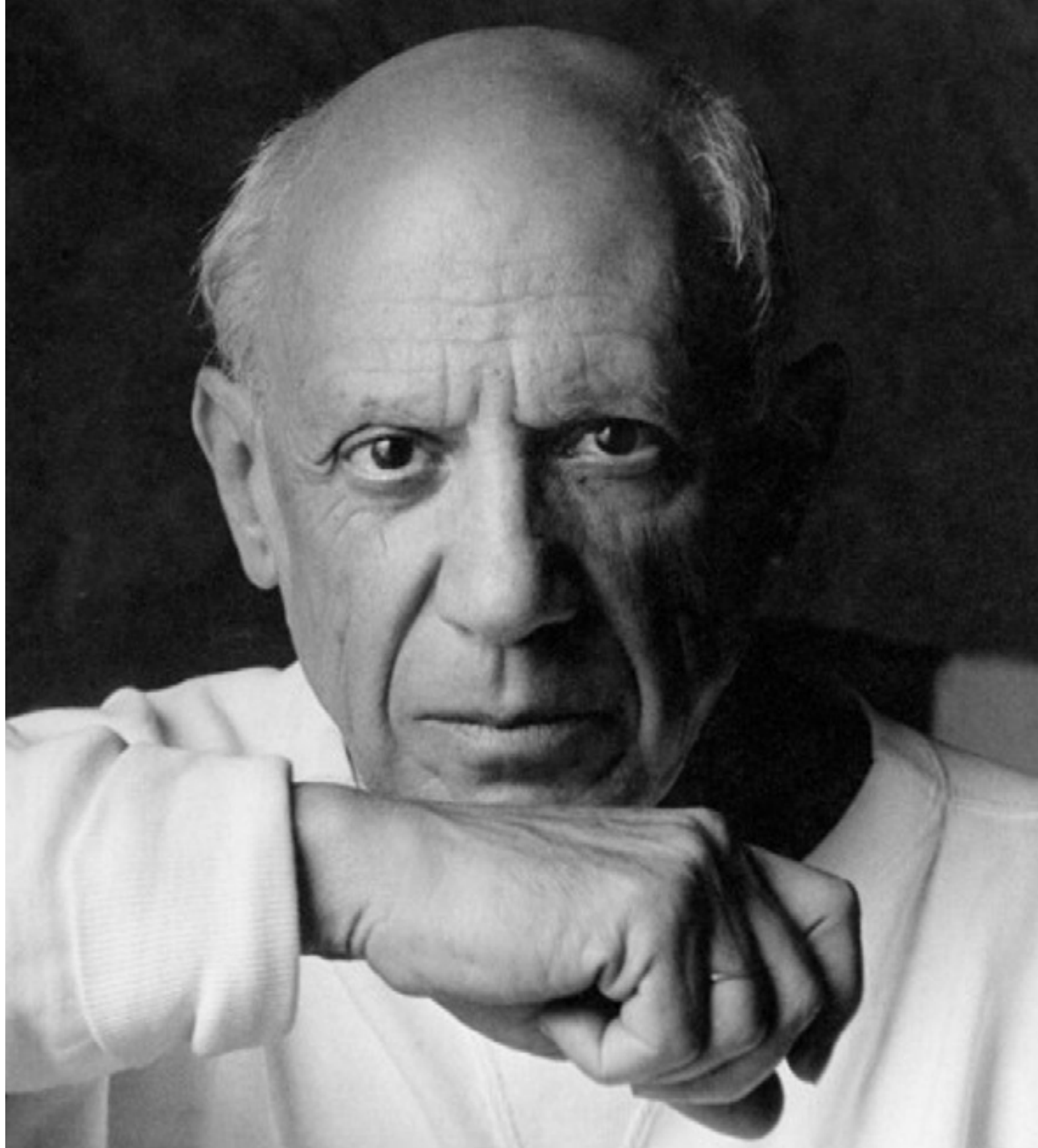


“Küçük bir çocukken annem bana şöyle demişti, eğer asker olursan general olacaksın, rahip olursan Papalığa yükseleceksin. Ama ben ressam oldum ve Picasso olarak kaldım.”

İspanya’da sanatını geliştiremeyeceğini düşünüyordu. Gidebileceği tüm akademilere gitmiş, tüm olanakları tüketmişti.1900’de ilk defa İspanya’dan ayrılarak Paris’e gitti. Paris’e ilk gittiğinde “modern” Avrupa’nın “modern” fakirliğiyle karşılaştı. Burada şahit olduğu yoksulluktan öte, yoksunluktu. Paris’te gördükleri, İspanya’nın insanı soyutlayan havasından daha başkaydı. Sanatçıların yaşadığı Montmartre semtinde, oldukça yoksul bir yaşam sürdü; bir yandan çalıştı, bir yandan öğrendi. Eserlerinde annesinin soyadı olan Picas-so’yu kullanmaya başladı. Dışlanmışlığın insanlara yaptıklarına dair şahitlikleri Berger’in ifadesiyle bu “gönüllü sürgün”ü başka bir adama dönüştürdü. Dehasını bir tek sanatında değil, para kazanmakta da kullanan bir adama... O hayatı tamamen benimseyen bir adama. Picasso 28 yaşından itibaren para sıkıntısından kurtuldu, 30’larının sonuna geldiğinde ise oldukça zengin bir adamdı ve üretkenliğiyle Guinness Rekorlar Kitabı’na girmiş bir sanatçı oldu.

1904’te Paris’e yerleşti. Orada tanıştığı Fernande Olivier’yle arkadaşlık kurmasından kısa bir süre sonra “Pembe Dönemi”ne girdi. Pembenin tonlarını kullandığı bu dönem resimleri eski melankolikliğini kaybetmemişti; ama insan figürleri daha dolgun, daha güçlüydü. 1907 ilkbaharında yaptığı Avignonlu Kızlar ile izlenimcilikle başlayan anlatım geleneğine olan bağlarını kökten kopardı ve hayatına kübizm girdi. Yedi yıl çalışmalarını kübizm doğrultusunda gerçekleştirdi.

Picasso 1914 yılına geldiğinde en yalın hâliyle kullandığı kübizmi bırakmıştı. Aynı yıllarda bu işi beraber yürüttükleri arkadaş grupları da dağılmıştı. I. Dünya Savaşı çıkmış; Braque, Derain, Legér ve Apollinaire savaşa gitmiş, Picasso’nun tablolarını satan koleksiyoner Daniel-Henry Kahnweiler, Alman Yahudisi olduğu için ülkeden kaçmak zorunda kalmıştı. Picasso ise etrafında olup bitenlerle hiçbir zaman ilgilenmezdi. Bir tek savaş değil, hiçbir siyasi, sosyal durumla hatta sanat dünyasının içindeki eleştirilerden yeni akımlara kadar hiçbir şeye kulak asmazdı. Özellikle Braque’la birlikte kübizmi icat ettikten sonra, dünyanın bir adım önündeydiler, her şeyi bölüp parçalayıp istedikleri şekilde bir araya getiriyorlardı. Ama savaştan sonra dünya artık onların önüne geçmişti. Arkadaşları savaştan döndükten sonra hiçbir şey eskisi gibi olmadı. Kimileri yeni akımları benimsediler, kimileri politikaya girdiler, bazıları da geri çekilip manastırlara yerleşmeyi tercih etti. Picasso ise sanatına biraz daha düşe kalka devam etmekteydi. Zaman zaman farklı üslupları kullanıyor, bazen hiç resim yapamıyordu. Ama sanatla olan ilişkisini hiç kesmemişti.



“When I was a little boy, my mother told me that if you become a soldier, you will become a general; if you become a priest, you will rise to the papacy. But I became a painter and remained Picasso.” He didn’t think he could develop his art in Spain. He went to all the academies he could go to and exhausted all possibilities. In 1900, he left Spain for the first time and went to Paris. When he first went to Paris, he encountered the modern poverty of modern Europe. What he witnessed here was not poverty but deprivation. What he saw in Paris was different from the isolating atmosphere of Spain. He lived a very poor life in the Montmartre neighborhood where artists lived; he worked and learned at the same time. He started to use Picasso, his mother’s maiden name, in his works. As Berger puts it, his testimony of what exclusion does to people transformed this voluntary exile into another man. A man who used his genius not only in his art but also in making money... A man who fully embraced that life. From the age of 28, Picasso was free of money troubles, and by the end of his 30s, he was a wealthy man and an artist whose productivity made it into the Guinness Book of Records..

He settled in Paris in 1904. Shortly after his friendship with Fernande Olivier, whom he met there, he entered the Pink period. His paintings of this period, in which he used shades of pink, had not lost their old melancholy; but his human figures were fuller and more robust. In the spring of 1907, with Girls from Avignon, he radically severed his ties to the narrative tradition that began with impressionism, and cubism entered his life. For seven years, he worked in the direction of cubism.

By 1914 Picasso had abandoned cubism, which he used in its simplest form. In the same years, the group of friends with whom they carried out this work together had also disintegrated. World War I broke out; Braque, Derain, Legér, and Apollinaire went to war, and Daniel-Henry Kahnweiler, the collector who sold Picasso’s paintings, had to flee the country because he was a German Jew. Picasso was never interested in what was going on around him. Not only the war, but he also did not pay attention to any political or social situation or even to anything from criticism to new movements in the art world. Especially after he and Braque invented cubism, they were one step ahead of the world, dividing and breaking everything and putting it together the way they wanted. But after the war, the world was ahead of them. After their friends returned from the war, nothing was the same. Some of them embraced new movements, others entered politics, and some preferred to retreat and settle in monasteries. On the other hand, Picasso continued his art a little more up and down. From time to time, he used different styles; sometimes, he could not paint at all. But he never broke his relationship with art.

Ünlü Rus empozaryo Sergey Diaghilev için hazırlanacak bir bale gösterisinin hazırlıkları için şair Jean Cocteau; Erik Satie ve Picasso'yu ikna etti. Diaghilev'in, 1909'da Paris'te Rus Balesi adıyla kurduğu topluluk, Avrupa ve Amerika Birleşik Devletleri'nde çok ilgi görmüştü. Farklılığı, baleyi resim, müzik ve tiyatro gibi diğer sanatlarla bütünleştirerek yeniden canlandırmasıydı. Jean Cocteau'nun amacı gelenekten uzak, modern bir çalışma ortaya koymaktı. Gelenekten uzak bir şey yapmak birçok kişiyi, özellikle de burjuvayı rahatsız edebilirdi. Burjuva sınıfına mal olmuş balenin kostüm ve dekor çalışması için Picasso'yu seçmek, amacına son derece uygundu çünkü karşı tarafın rahatsızlıkları Picasso'nun umurunda olmazdı. O amaç edindiği işi hayalindeki gibi bitirmeye bakardı. Picasso bale üzerine çalışmak için 1917'de Roma'ya gitti. Oyunun adı Geçit Töreni'yd (Parade). Konusunu sirk hayatından almıştı. Bu yönüyle bile burjuvaziden kopmuş oluyordu. Bale, alışılmışın dışındaydı. Kübist etkiler taşıyan yeni bir dekor tasarlandı. Yukarı inip kalın perdeler yapıldı. Oyunculara, kübist öğeleri andıran konstrüksiyonlar giydirildi. Örneğin bale sanatçılarından biri Amerikalıydı ve bir gökdelen giymişti; bir diğeri ise Fransız bulvarlarındaki bir ağaçtı. Bu konstrüksiyonlar oldukça büyüktü ve amacı, gösterinin başrolünde olması gereken dansçıları daha önemsiz göstermekti. Ortaya çıkmış tutarlı bir öykü bile yoktu. Balenin açılışı

yapıldığı gün oyunu seyreden "seçkin topluluk [Burjuva]" bunu kendilerine yapılmış bir hakaret olarak algıladı. Amaçları kışkırtmak olan kişiler, amaçlarına ulaşmışlardı. Artık halktan birileri literatüre yeni tanımlar ekliyordu ve seslerini daha geniş kitlelere duyuruyordu. Sanat, birilerinin tekeliinden çıkıyordu.

Picasso 1918'de Londra'ya gitti. Eskiden resmettiği o yoksulluk, artık etrafında ve tuvalinde yoktu. Son derece rahat bir hayat yaşıyordu ve arkadaşları onun bu değerleri umursamaz tavrını, savundukları değerlere ihanet olarak kabul ediyorlardı. Ama Picasso her zaman yaptığı gibi dünyaya uymayı tercih etti. Resmettiği konular da değişmeye başlamıştı. Bu duruş, onun hayatında İspanyol olmasından ve etrafında olup biten güncel olaylardan daha önemli bir şeydi! Picasso'nun Kübist dönemi dışında en iyi eserlerini verdiği dönemler âşık olduğu dönemlerdir. Resimlerini yaparken konu değil, figürler kullanan bir adam için âşık olmak çok önemlidir. Çünkü o dönem kübizmi bırakmış, hem yöntemden, hem de konudan mahrum kalmıştı. Hızlı aşk hayatı ona resmedecek yeni figürler veriyordu. Hayatına birçok kadın girip çıkmış her birini resmederken farklı üsluplar kullanmıştı. Bu tutarsızlığın yanı sıra her üsluptan alınının akıyla çıkması onun yeteneğini ve dehasını bir kez daha kanıtlar nitelikteydi.



The poet Jean Cocteau convinced Erik Satie and Picasso to work on a ballet for the famous Russian impresario Sergey Diaghilev. The troupe Diaghilev founded in Paris in 1909 under Russian Ballet, attracted much attention in Europe and the United States. Its difference was that it revitalized ballet by integrating it with other arts, such as painting, music, and theater. Jean Cocteau aimed to create a modern work that was far from tradition. Doing something far from tradition would have offended many people, especially the bourgeoisie. Choosing Picasso for the costume and décor work of the ballet, which belonged to the bourgeois class, was very suitable for his purpose. Because Picasso did not care about the discomfort of the other side, he just wanted to finish the work as he imagined it. Picasso went to Rome in 1917 to work on the ballet. It was called The Parade. It was based on circus life. Even in this way, he was breaking with the bourgeoisie. The ballet was out of the ordinary. A new set was designed with cubist influences. Curtains were made that went up and down. The actors were dressed in constructions resembling cubist elements. For example, one of the ballet dancers was American and wore a skyscraper; another was a tree on a French boulevard. These constructions were quite large, and their purpose was to make the dancers, who were supposed to be the stars of the show, seem less important. There was not even a coherent story. On the day of the ballet's opening, the bourgeoisie, the elite audience who had seen the play, took it as an insult. Those whose aim was to provoke had achieved their goal. People from the public were now adding new definitions to the literature and making their voices heard by a wider audience. Art was no longer a monopoly for some.

Picasso went to London in 1918. The poverty he used to paint was no longer around him or on his canvas. He was living an extremely comfortable life, and his friends considered his disregard for matters a betrayal of the values they defended. But Picasso preferred to conform to the world as he always did. The subjects he painted also began to change. This stance was more important in his life than being Spanish and the current events around him! Apart from the cubist period, Picasso's best works were the periods when he was in love. Falling in love is very important for a man who uses figures, not themes, in his paintings. Because at that time, he had left cubism and was deprived of both method and theme. His fast love life gave him new figures to paint. Many women went in and out of his life, and he used different styles while painting each. In addition to this inconsistency, the fact that he came out of every style with his head clean proves his talent and genius once again.



Picasso'nun ortaya koyduğu bir diğer farklı eser dizisi de Avrupa sanatı ile klasik ideal kabul edilen Yunan ve Roma sanatını karikatürize ettiği eserleriydi. Alaycılığın dorukta olduğu, taklitçiliğe kaçmayan ama doğru çağrışımı yapabilecek ustalıkta yapılmış eserlerdir bunlar. Çağrışım konusunda öyle başarılıdır ki, eserlerine bakıldığında, hangi eseri kendisine konu olarak seçtiği fark edilebilir.

John Berger bu eserlerin yapılış amacını şöyle özetler: "Halktan biri kralın yaptığını yapabiliyorsa, soyluluğun anlamı ne? Bu yapıtlar, söz konusu ressamalara saygısızlıktan değil, kültürel hiyerarşiye duyulan nefretten kaynaklanmıştır."

Hayatının sonuna dek, aynı anda birçok farklı üslubu kullanarak birbirlerinden çok farklı eserler vermeye devam etti. 1935'e gelindiğinde Picasso eser veremez hâle gelmişti. Evliydi, eşiyle anlaşıyorlardı. Metresi hamileydi buna rağmen eşi ayrılmamakta ısrar ediyordu. Bu dönemde yazdığı bir mektuba "Hayatımın en kötü dönemi" diye not düşmüş, herkesi arkasında bırakarak kabuğuna çekilmiş ve şiir yazmaya başlamıştır.

"Sanat, gerçekleri tanımamıza yardımcı olan bir yalandır." 1937 yılında İspanya'da Baskların eski yerleşim merkezi olan Guernica kasabası Alman kuvvetleri tarafından bombalandı. Picasso, Ce Soir isimli gazetede katliamın fotoğraflarını gördüğünde yeni yapacağı eserin konusunu belirlemişti. Bu resimle ilgili Picasso şunları söylemişti: "O resimde boğa barbarlığı, at da insanları yansıtıyor. Evet, sembolizmi kullandım o resimde, ama diğerlerinde değil." Boğanın faşizmi simgele-

diğini söyleyenlere, "Hayır o resimde boğa faşizm değil, gadarlık ve karanlık demek." dedi Picasso.

Bu yorumlarına bakıldığında Picasso'nun olup biteni kişiselleştirmede açıkça görülüyor. Onun resmettiği olay bir savaş sahnesiydi. Yok olan, kendi topraklarındaki Guernica kasabası değil. Olay sadece esere başlangıç için bir araçtı. Guernica o dönemde o kadar çok ses getirir ki, Naziler arama yapmak amacıyla Picasso'nun evine baskın düzenler. Bu baskınlarda Picasso'nun bir Gestapo subayıyla arasında şu konuşma geçer: Nazi subayı masanın üzerinde Guernica'nın fotoğrafını görünce sorar: "Bunu siz mi yaptınız?" Picasso cevap verir: "Hayır, siz yaptınız!"

"Önemli olan bir sanatçının ne yaptığı değil, ne olduğudur." İngiliz Pop Art akımının öncü isimlerinden David Hockney'nin dediğine göre, kız kardeşi, Tanrı'nın nesneler arasındaki hava, boşluk olduğuna inanıyormuş. Böylece her şey Tanrı'nın içinde oluyormuş. Picasso da tüm sanat dünyasının içine hava gibi dolan ve tüm sanat dünyasını içine alan bir dehaydı. Gerek dünyaya bakışı, gerekse onları yeniden şekillendirip servis etmesiyle hiçbir Kübistin olamadığı kadar başarılıydı. Delilik ve dâhiliğin kesiştiği çizgide duran bu adam, eserleriyle ve hayat görüşüyle dünyada kuşkunun var olduğunu ispatlamıştı.

Gördüğü her şeyden kuşku duyması, onu çok yönlü bakabilen ve her yönden görebilen biri yaptı. Bu yüzden bugün herkes Picasso'nun eserlerinde kendini başka bir açıdan yakalıyor; bambaşka dünyalarda buluyor.



Yet another different series of works by Picasso was the ones in which he caricatured museum art, European art, and Greek and Roman art, which were considered classical ideals. These are works in which sarcasm is at its peak, which are not imitative but are skillfully made to make the right connotation. He is so successful in evading that when one looks at his works, one can recognize which work he chose as his theme.

John Berger summarizes the purpose of these works as follows: "What is the meaning of nobility if a commoner can do what the king does? These works are not out of disrespect for the painters in question, but out of hatred for cultural hierarchy."

Until the end of his life, he continued to produce very different works, using many different styles at the same time. By 1935, Picasso had become unable to work. In a letter he wrote during this period, he said, "This is the worst period of my life." He left everyone behind, retreated into his shell, and started writing poetry.

In 1937, the town of Guernica, the former settlement of the Basques in Spain, was bombed by German forces. When Picasso saw the photographs of the massacre in the newspaper Ce Soir, he determined the theme of his new work. Picasso said the following for this painting: "In that painting, the bull reflects barbarism, and the horse reflects people. Yes, I used symbolism in that painting, but not in the others." To those who said that the bull symbolized fascism, Picasso responded, "No, the bull in that painting does not mean fascism; it means brutality and darkness."



Looking at these comments, it is clear that Picasso did not personalize what was happening. What he painted was a scene of war. It was not the town of Guernica on his own homeland that was destroyed. The event was just a mere means to begin the work. Guernica made so much noise that, at the time, the Nazis raided Picasso's house to search it. During these raids, Picasso had the following conversation with a Gestapo officer: When the Nazi officer sees the photograph of Guernica on the table, he asks: "Did you do this?" Picasso replies: "No, you did!"

"What matters is not what an artist does, but what an artist is." According to David Hockney, one of the pioneers of the British Pop Art movement, his sister believed that God was the air, the space between objects. So everything was happening through God.

The fact that he doubted everything he saw made him a man who could look in many ways and see from all sides. That is why today, everyone grasps themselves from a different angle in Picasso's works; they find themselves in entirely different worlds...

AÇIK HAVA MÜZESİ NİTELİĞİNDE BİR ŞEHİR: BUDAPEŞTE

A CITY THAT IS AN OPEN-AIR MUSEUM: BUDAPEST

S. Merve İLBAK TAHMAZ



Orta Avrupa'nın en göz alıcı şehirlerinden birisi olan Budapeşte, Macaristan'ın başkentidir. Tuna Nehri'nin iki kıyısına kurulmuş bu kent Buda ve Peşte adı verilen iki bölümden oluşmaktadır. Roma İmparatorluğu'ndan, Habsburg Hanedanlığı'na sonrasında da Osmanlı İmparatorluğu'na ev sahipliği yapmış bu şehir, pek çok farklı kültürden eserlerin bulunduğu bir açık hava müzesi niteliğindedir. Doğal güzelliklerden tarihî yapılara son derece hareketli olan bu şehir, dünyanın her yerinden turistleri ağırlamaktadır.

Budapest, one of the most fascinating cities in Central Europe, is the capital of Hungary. Built on both banks of the Danube River, This city, which was home to the Roman Empire, the Habsburg Dynasty and then the Ottoman Empire, is like an open-air museum with works of art from many different countries. From its natural beauty to its historical buildings, this vibrant city welcomes tourists from all over the world.

Budapeşte'den bir görüntü

A view from Budapest



BUDA/BUDİN KALESİ

UNESCO Dünya Mirası Listesi'nin en görkemli yapılarından birisi olan Buda Kalesi, Tuna Nehri kıyısında boylu boyunca uzanır ve Orta Avrupa'nın en büyük yapılarından birisidir. Barok mimarinin sembolik özelliklerini taşıyan bu yapı bugün içerisinde müzeden kütüphaneye, sanat galerilerinden restoranlara kadar pek çok kültürel öğeyi içinde barındıran önemli bir turist çekim noktasıdır. Tarihi 13. yüzyıla dayanan bu yapı geçmişte Macar Kralları'na ev sahipliği yapmış stratejik bir noktada yer alır. Bu sebeple şehri izlemek için de bir seyir terası görevi görür. İkinci Dünya Savaşı sonrası ağır hasar alan kale, restore edilerek tekrar kullanıma açılmış. Tuna'nın karşı kıyısındaki kale manzarası şehrin en ikonik görüntülerinden birisi olarak ilgi çekmektedir.

BUDA CASTLE

The Buda Castle, one of the most magnificent buildings on the UNESCO World Heritage List, stretches along the banks of the Danube River and is one of the largest buildings in Central Europe. This building, which bears the symbolic features of Baroque architecture, is an important tourist attraction that includes many cultural elements from museums to libraries and art galleries to restaurants. This building dates back to the 13th century and is located at a strategic point that hosted Hungarian Kings in the past. For this reason, it also serves as a viewing terrace to watch the city. The castle, heavily damaged after the Second World War, was restored and was brought into service once again. The view of the castle on the opposite bank of the Danube appeals as one of the most iconic views of the city.

Macar tarihine ışık tutan Buda Kalesi.

Buda Castle, which sheds light on Hungarian history



Birçok Macar kralının taç giyme töreninin düzenlendiği Aziz Matthias Katedrali
St. Matthias Church, where many Hungarian kings were coronated

AZİZ MATTHIAS KATEDRALİ

Her Avrupa şehrinin merkezinde olduğu gibi Budapeşte şehrinin meydanında da görkemli bir katedral yükselmektedir. Kralların taç giyme törenlerinin yapıldığı bu kilisenin tarihi çok geriye dayanıyor. Katedral 13. yüzyılda inşa edilmiş. Osmanlı'nın Macaristan'ı fethiyle beraber 1541 yılında cami olarak kullanılmış. Yapının en karakteristik özelliklerinden birisi seramik kullanılarak yapılan çatısı... Macar kültürünün en önemli parçalarından birisi olan seramik sanatı, Macaristan'ın pek çok mimari yapısında görülebildiği gibi katedralin de Avrupa'daki diğer yapılardan ayrışmasını sağlamış. Zsolnay Seramikleri adı verilen bu uygulama, renk ve desen açısından bölgeye özel bir tarzda... Kilisenin iç mimarisi ise Gotik yapıların temel özelliklerini taşımakla beraber, Macar ressamı tarafından yapılan freskler sanatsal açıdan önemli farklılıklar taşıyor. Bu sebeplerden dolayı, bu yapı yolu Budapeşte'ye düşen herkesin görmesi gereken önemli noktalardan birisi olarak gezi rotalarına ekleniyor.

THE MATTHIAS CHURCH

A magnificent cathedral rises in the square of Budapest, as in the center of every European city. The history of this church, where the coronation ceremonies were held, dates back a long time. The cathedral was built in the 13th century. After the Ottoman conquest of Hungary in 1541, it was used as a mosque. One of the most characteristic features of the building is its roof made of ceramics... Ceramic art, which is one of the most essential parts of Hungarian culture, can be seen in many architectural structures in Hungary and has made the cathedral stand out from other buildings in Europe. This practice, called Zsolnay Ceramics, is unique to the region in terms of color and pattern... Although the church's interior architecture bears the basic characteristics of Gothic buildings, the frescoes painted by Hungarian painters carry significant artistic differences. For these reasons, this building is one of the most important points to be seen by everyone who travels to Budapest.

Şehrin en çok ilgi gören yapılarından biri olan Parlamento Binası

The Hungarian Parliament Building, one of the landmarks of the city



PARLAMENTO BİNASI

Budapeşte Parlamentosu; Tuna Nehri kıyısında yer alan, cephesi altın bezemelerle süslü, dünyanın en büyük üçüncü parlamento binasıdır. 1904 yılında açılan bina şehrin en yüksek iki binasından biridir. Macar ulusal kimliği açısından çok önemli olan bina, Macar demokrasisinin sembollerinden birisi olarak kabul edilmektedir. Neogotik tarzda inşa edilmiş olan bu binada 27 kapı, 365 kule, cepheyi süsleyen 90 taş heykel bulunmaktadır. Binanın içerisinde bulunan kırmızı halı yaklaşık 3 kilometre uzunluğundadır. Yapımı esnasında 40 kilogram altın kullanılmıştır. Mimari açıdan daha pek çok benzersiz özelliğe sahip bu yapı, Budapeşte'nin silüetinde önemli bir yer tutmaktadır.

THE HUNGARIAN PARLIAMENT BUILDING

The Budapest Parliament is the third largest parliament building in the world, located on the banks of the Danube River, with a façade decorated with gold ornaments. Opened in 1904, it is one of the two tallest buildings in the city. The building, which is very important for the Hungarian national identity, is recognized as one of the symbols of Hungarian democracy. Built in Neogothic style, this building has 27 doors, 365 towers, and 90 stone statues decorating the facade. The red carpet inside the building is about 3 kilometers long. During its construction, 40 kilograms of gold were used. This building, which has many more unique architectural features, has an important place in the skyline of Budapest.



Budapeşte'nin simgesi olan Zincir Köprü / The Széchenyi Chain Bridge, the symbol of Budapest

ZİNCİR KÖPRÜ

Budapeşte'nin ikonik yapılardan birisi olan Zincir Köprü, Orta Avrupa'nın en farklı mimari tasarımlardan biridir. Mimarı William Tierney Clark olan, Kont İstván Széchenyi tarafından yaptırılan köprü, Budapeşte'nin şehir planlamasının önemli bir parçasıdır. Köprü adını yapıda kullanılan asma zincirlerinden almıştır. Ancak ayaklarında bulunan aslan heykellerinden dolayı, Macar halkı buraya Aslanlı Köprü de demektedir. Köprü, Tuna Nehri üzerinde yer alarak, Buda ve Peşte'yi birbirine bağlar. Hem araçlar hem de yayalar köprüyü kullanabilmektedir. Özellikle gece ışıklandırmasıyla da ayrı bir estetik sunan bu köprü, gece ve gündüz ayrı ayrı ziyaret edilebilir. Köprü'nün bitiminde yer alan tarihî funiküleri kullanarak kale bölgesine birkaç dakikada ulaşabilir, bu arada da manzaranın tadını çıkarabilirsiniz.

THE SZÉCHENYI CHAIN BRIDGE

One of the iconic structures of Budapest, The Széchenyi Chain Bridge is one of the most distinctive architectural designs in Central Europe. The bridge, whose architect was William Tierney Clark and built by Count István Széchenyi, is an important part of Budapest's urban planning. The bridge got its name from the suspension chains used in the structure. However, Hungarian people also call it the Lion Bridge because of the lion statues on its piers. The bridge is located over the Danube River, connecting Buda and Pest. Both vehicles and pedestrians can use the bridge. This bridge, which offers a different aesthetic, especially with its night lighting, can be visited separately day and night. You can reach the castle area in a few minutes by taking the historic funicular at the end of the bridge, and in the meantime, you are welcome to enjoy the view.

BALIKÇI TABYASI

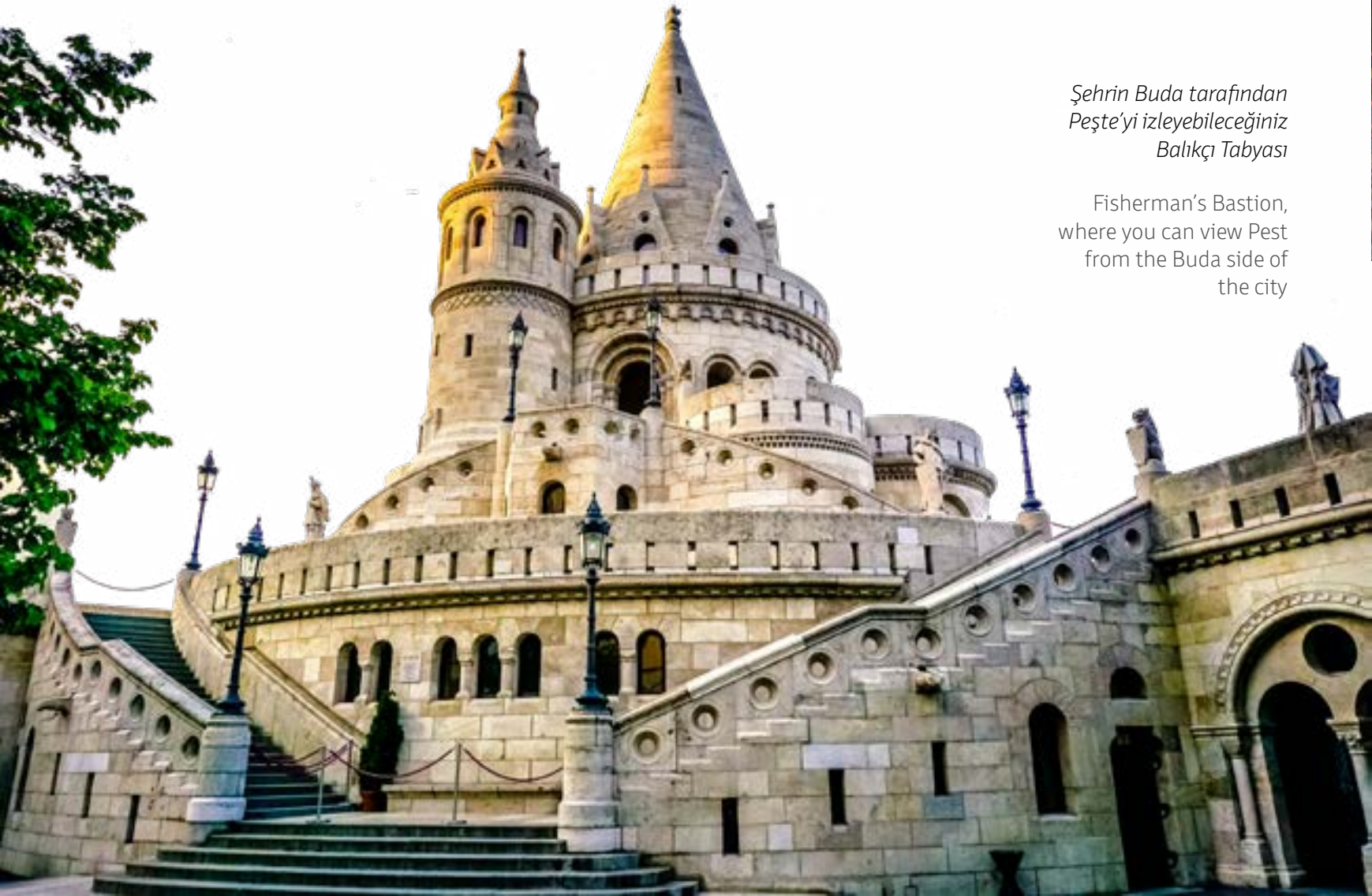
Budapeşte'nin önemli turist rotalarından birisi de Balıkçı Tabyası'dır. İlk bakışta bir kaleyi andıran mimarisiyle, Neogotik ve Romanesk mimarinin özelliklerini taşımaktadır. 1895-1902 yılları arasında inşa edilmiştir. Şehrin yüksek noktalarından birine konumlanmış olan bu yapının adını eski dönemlerden beri civarda bulunan balıkçı pazarından aldığı düşünülmektedir. Yedi adet kulesi bulunan yapının, Macaristan'ı kuran yedi kabileyi temsil ettiği, mimari tasarımı itibarıyla Romalı kökenlerine atıfta bulunduğu söylenmektedir. Budapeşte manzarası eşliğinde bir şeyler yemek isteyenlerin uğrak noktası olan Balıkçı Tabyası şehrin mutlaka görülmesi gereken rotalarından biridir.

FISHERMAN'S BASTION

One of Budapest's most important tourist routes is the Fisherman's Bastion. At first glance, it resembles a castle and has the characteristics of Neogothic and Romanesque architecture. It was built between 1895 and 1902. Located at one of the city's high points, it is thought to have taken its name from the fishermen's market that has been in the vicinity since ancient times. The building which has seven towers, is said to represent the seven tribes that founded Hungary, and its architectural design is said to refer to its Roman origins. The Fisherman's Bastion, frequented by those who want to eat something with a view of Budapest, is one of the must-see routes of the city.

*Şehrin Buda tarafından
Peşte'yi izleyebileceğiniz
Balıkçı Tabyası*

Fisherman's Bastion,
where you can view Pest
from the Buda side of
the city



Muhteşem mimarisiyle ziyaretçilerini büyüleyen Macaristan Opera Binası
The Hungarian State Opera House mesmerizes its visitors with its magnificent architecture

MACARİSTAN OPERA BİNASI

Dünyanın en prestijli opera binalarından birisi olan Macaristan Opera Binası, dönemin ünlü mimarlarından Miklos Ybl tarafından inşa edilmiştir. Avrupa'nın en iyi akustiğine sahip binalarından birisi olarak kabul edilir. Yapının içerisindeki tavan süslemeleri, avize, bodrum katta bulunan müzisyen portreleri görülmeye değer özelliklerinden sadece birkaçıdır. Binanın dış kısmında iki ismin heykeli yer almaktadır. Birisi Macaristan Ulusal Marşı'nın bestecisi Ferenc Enkel diğeri ise dünyaca ünlü Macar besteci Liszt...

THE HUNGARIAN STATE OPERA HOUSE

The Hungarian State Opera House, one of the most prestigious opera houses in the world, was built by Miklos Ybl, one of the famous architects of the period. It is considered one of the buildings with the best acoustics in Europe. The ceiling decorations inside the building, the chandelier, and the portraits of musicians in the basement are just a few of the features worth seeing. There are statues of two composers on the outside of the building. One is Ferenc Enkel, the composer of the Hungarian National Anthem, and the other is the world-famous Hungarian composer Liszt...

Görkemli
heykellerle dolu
Kahramanlar
Meydanı

Heroes' Square,
with its
magnificent
statues



KAHRAMANLAR MEYDANI

Budapeşte'nin simgelerinden Milenyum Anıtı'nın merkezinde yer aldığı bu meydan tarihten günümüze pek çok hikâyeye ev sahipliği yapmış bir noktadır. Kutlamalardan politik olaylara kadar pek çok farklı amaçla kullanılan meydan, şehir planlaması için yapılan inşa çalışmalarının bir parçaymış. 1900 yılında tamamlanan çalışmalar ile beraber, Macar tarihini sembolize eden anıtlara ev sahipliği yapan bir uğrak yerine dönüşmüştür. İki yarım daireden oluşan yapıda Macaristan tarihi için önemli olan isimlerin heykelleri bulunuyor. İlk kısım Habsburg Hanedanlığı'nın temsil ederken ikinci kısımda Macar asıllı devlet adamlarına yer verilmiştir.

Bu meydanı ziyaret ettikten sonra geziye, UNESCO Dünya Mirası Listesi'nde bulunan Andrassy Bulvarı ile devam edip şehrin bu kısmı gezilmeli, sonrasında akşam karanlığında tekrar meydana dönerek bir de bu noktayı akşam ışıklandırması ile izlemek meraklılarına farklı bir manzara sunacaktır.

HEROES' SQUARE

The Millennium Monument, one of the symbols of Budapest, is located in the center of this square, which has hosted many tales from history to the present day. Used for many different purposes, from celebrations to political events, the square was part of the construction works for city planning. Completed in 1900, the square has been transformed into a destination that hosts monuments that symbolize Hungarian history. Consisting of two semicircles, there are statues of names that are important for the history of Hungary. While the first part represents the Habsburg Dynasty, the second includes statesmen of Hungarian origin.

After visiting this square, you should continue your tour with Andrassy Avenue, a UNESCO World Heritage Site, and see this part of the city, and then return to the square at dusk and watch the scene with the evening lighting will offer a different view to the enthusiasts.



Budapeşte'nin manevî bekçisi olan Gül Baba Türbesi / Tomb of Gül Baba, the spiritual guardian of Budapest

GÜL BABA TÜRBEŞİ

Osmanlı'nın uzunca bir süre hakimiyeti altında kalan bu coğrafyada elbette Osmanlı İmparatorluğu'ndan da izler görmek mümkün. Osmanlı, şehrin genel yapısını korumuş, mimari olarak da şehre katkı sağlamıştır. Bölgedeki en önemli Osmanlı yapılarından birisi Gül Baba Türbesi'dir. Rivayete göre Kanuni Sultan Süleyman'ın bir şair ve derviş olan Gül Baba'yı Budapeşte'ye davet ettiği söylenir. Hoşgörüsü sayesinde bölgenin insanları tarafından sevilen bir kişiye dönüşen Gül Baba, Budin Savaşı esnasında vefat etmiş ve bugün türbenin olduğu tepeye gömülmüştür. Sonraki yıllarda bu türbe Türk ve Macarlar tarafından ortak olarak restore edilmiştir. Bugün yalnızca Türkler tarafından değil, Macarlar tarafından da ilgiyle ziyaret edilmektedir.

TOMB OF GÜL BABA

It is, of course, possible to see traces of the Ottoman Empire in this geography, which was under the Ottoman rule for a long time. The Ottomans preserved the city's general structure and made architectural contributions to the city. One of the most important Ottoman buildings in the region is the Tomb of Gül Baba. It is said that Suleiman the Magnificent invited Gül Baba, a poet, and dervish, to Budapest. Gül Baba, who became beloved by the people of the region thanks to his tolerance, died during the Siege of Buda and was buried on the hill where the mausoleum stands today. In the following years, this mausoleum was restored jointly by Turks and Hungarians. Today it is visited with interest not only by Turks but also by Hungarians.

MACARİSTAN ULUSAL MÜZESİ

Şehirde görülebilecek pek çok müze olmakla beraber, zamanı kısıtlı turistlerin görebileceği yerlerden bir tanesi Macaristan Ulusal Müzesi'dir. Şehrin uzun tarihini anlatan pek çok farklı eseri görüp, bunlar hakkında bilgi edinelebilecek olan Ulusal Müze, Habsburg Hanedanlığı'ndan Osmanlı eserlerine kadar çok çeşitli bir koleksiyon barındırmaktadır.

HUNGARIAN NATIONAL MUSEUM

Although there are many museums in the city, the Hungarian National Museum is one of the best places to see for tourists with limited time. The National Museum, where you can see and learn about many different artifacts that tell the city's long history, houses a diverse collection from the Habsburg Dynasty to Ottoman artifacts.

Budapeşte'nin en eski müzelerinden biri olan Macaristan Ulusal Müzesi

Hungarian National Museum, one of the oldest museums in Budapest



TURPEX

TURKISH PARCEL EXPRESS

Turpex is a service of PTT Turpex bir PTT hizmetidir

Yurt Dışı Kargonun Adı YAYGIN HİZMET AĞI, HIZLI DAĞITIM, CAZİP FİYAT



turpex.com

Ülkemizdeki yaygın hizmet ağıımız ile uluslararası gönderilerinizi
Dünyada 200'ün üzerinde noktaya uygun fiyatlarla gönderebilirsiniz.

TURPEX

e-Ticareti ve
İhracatı Destekleyen
Hizmet



www.ptt.gov.tr

/PTTKurumsal

/Ptt.Kurumsal

@/pttkurumsal

444
1788

DENEYENLERDE TUTKUYA DÖNÜŞEN DALIŞ SPORU

DIVING THAT TURNS INTO A PASSION FOR THOSE WHO TRY IT

Osman Levent CACEKLİ

*Derin bir nefes alın ve dalın, yüzeyde olan her şeyi, yüzeyde bırakın...
Kendinizi maviliğe bırakıp "Ben kimim?" sorusuna yanıt arayın*

Take a deep breath and dive in Leave everything on the surface.
Immerse yourself in the blue and search for an answer to the question, "Who am I?"



İnsanoğlunun zihni sürekli bir şeylerle meşguldür ve birtakım düşüncelerle doludur. Su altı dünyası da bunları yüzeyde bırakarak kendi kendinize kalabileceğiniz bir ortam sunar. Su altındayken sadece nefes alışverişinizin sesini duyar, kalanı unutursunuz... Ana odaklanıp su altı yaşamıyla tüm benliği-nizle bütünleşirsiniz.

Su altının kendine has bilinmezliği, benzersiz ve heyecan verici deneyimleri, uçsuz bucaksız derinliği ile oldukça dinlendirici, huzur dolu bir ortamı vardır. Ona uyumlanmaya çalıştıkça, iyi bir terapi, mükemmel bir rehabilitasyon yöntemini kendiliğinizden keşfedersiniz. Bazen de küçücük bir balığın karnını doyurma çabasına şahit olur, gündelik hayatlarınızda ne tür boş şeylere kafa yorduğunuzu düşünebilirsiniz.

Dalış sporu tüplü ve tüpsüz olmak üzere ikiye ayrılır. En temel dalış aletlerini kullanarak veya hiçbir alet kullanmadan denizin altında kısa bir süre geçirmek için tekniklerini öğrenerek yapılan ve kendi içinde alt disiplinleri bulunan dalış, serbest dalıştır. Tüplü dalış (Scuba Diving) ise, su altında nefes alabilmenizi sağlayan bağımsız bir hava kaynağı (dalış tüpü) ile yapılan kolay, eğlenceli ve popüler bir su altı aktivitesidir. İnilen derinliğe bağlı olarak, su altındaki hava ihtiyacını belirli bir süre dalış tüpünden karşılayarak ve yüzeye çıkmak zorunda kalmadan su altını keşfetme fırsatına sahip olunur.

Dalgıçlara bağımsız aletli dalış donanımıyla su altında özgürce hareket edebilme fırsatı sunduğu için tüplü dalış, dünya çapında en hızlı büyüyen serbest zaman macera etkinliklerinden biri kabul edilir.



The human mind is always busy and full of thoughts. The underwater world offers an environment where you can leave them on the surface and be by yourself. When underwater, you only hear the sound of your breathing and forget the rest... You focus on the moment and integrate with the underwater life with your whole self.

Underwater has a very relaxing and peaceful environment with its own unpredictability, unique and exciting experiences, and endless depths. As you try to adapt to it, you discover a promising therapy, a perfect rehabilitation method on your own. Sometimes you witness the struggle of a tiny fish to feed itself, and you may think about what kind of empty things we think about in our daily lives.

Diving is divided into two categories: scuba and scuba-free. Freediving is diving that is done by using the most basic diving equipment or by learning the techniques to spend a short time under the sea without using any equipment and has its own sub-disciplines. Scuba diving, on the other hand, is an easy, fun, and popular underwater activity with an independent air source (diving cylinder) that allows you to breathe underwater. Depending on the depth of descent, you have the opportunity to explore underwater without having to surface by meeting your underwater air needs from the diving tube for a certain period of time.

Scuba diving is considered one of the fastest-growing leisure adventure activities worldwide, as it allows divers to move freely underwater with independent scuba gear.



Ülkemizde çokça tercih edilen dalış noktalarının bulunduğu yerler, Kaş, Kemer, Fethiye, Dalyan, Bodrum, Fethiye, Marmaris, Datça, Kuşadası, Çeşme, Ayvalık, Gelibolu ve Saros'tur.

Balıklar gibi yüzmek isteyenlerin sporu

Tüplü dalış, 3 boyutlu olarak yapabileceğiniz bir spordur. Sadece sağa ve sola değil aynı zamanda yukarı ve aşağı hareket etmenize, bir balık gibi ilerlemenize olanak sağlar ve özgürlük hissi yaratır. Dalış sırasında, suda asılı kalabilmek yani nötr yüzer olmak önemlidir, bunun için dalışa başlamadan önce batmak adına yanınıza alacağınız ekstra ağırlık miktarının doğru şekilde hesaplanması gerekir.

İnsanlar genellikle, su altı canlılarını, fauna ve florasını merak ederek dalışa başlar. Su altının ne olduğu bilinmeyen bir ortam olmasından kaynaklı bir miktar merakı da içinde taşır. Dalış yapmak, aynı zamanda su altı korkusunu atabilmek adına da faydalıdır.

Ülkemizin üç tarafı denizlerle çevrilidir. Ülkemizde çokça tercih edilen dalış noktalarının bulunduğu yerler, Kaş, Kemer, Fethiye, Dalyan, Bodrum, Fethiye, Marmaris, Datça, Kuşadası, Çeşme, Ayvalık, Gelibolu ve Saros'tur. Özellikle, Antalya

ilinde bulunan Kaş, yerli ve yabancı dalıcılar tarafından tercih edilen, adeta dalış turizmiyle özdeşleşmiş bir sahil kasabasıdır. Birçok kişi, ülkemizde bu bölgelerdeki tatilleri sırasında deneme dalışı yaparak veya dalış eğitimi alarak su altı dünyasının güzellikleriyle tanışmaktadır.

Dalış sporuyla tanışan ve bir su altı sever hâline gelen kişilerin, tatil anlayışı bile zamanla değişim gösterir. Su altı severler, çoğu zaman tatillerde beş yıldızlı her şey dâhil otellerde kumsallarda güneşlenerek vakit geçirmekten vazgeçerek; deniz ekosistemini, canlı resifleri, renkli balık dünyalarını ya da eski batıkları keşfetmek üzere kendisini bir dalış teknesinde bulur.

Tüplü dalış, güvenlik açısından en az 2 kişi ile yapılması gereken bir spordur. Yapılan tüm dalışlar bir dalış eşi ile diğer bir deyişle buddy sistemi ile gerçekleşir. Dalış eşleri yüzeyde birbirlerini kontrol eder, su altında birbirlerine karşı sorumludurlar ve yakın mesafede birlikte yüzerler.

The most preferred diving spots in our country are Kaş, Kemer, Fethiye, Dalyan, Bodrum, Fethiye, Marmaris, Datça, Kuşadası, Çeşme, Ayvalık, Gelibolu and Saros.

Sport for those who want to swim like fish

Scuba diving is a sport that you can do in 3D. It allows you to move not only left and right but also up and down, to move like a fish, and creates a sense of freedom. During diving, it is important to be able to remain suspended in the water, that is, to be neutrally buoyant, so the amount of extra weight we take with us to sink should be calculated correctly before we start diving.

People usually start diving by wondering about underwater creatures, fauna, and flora. It also carries some curiosity due to the fact that underwater is an unknown environment. Diving is also helpful for getting rid of the fear of underwater.

Our country is surrounded by the sea on three sides. The most preferred diving spots in our country are Kaş, Kemer, Fethiye, Dalyan, Bodrum, Fethiye, Marmaris, Datça, Kuşadası, Çeşme, Ayvalık, Gelibolu and Saros. In particular, Kaş, located in Antalya province, is a coastal

town preferred by local and foreign divers, almost identified with diving tourism. Many people get acquainted with the beauties of the underwater world by test diving or taking diving training during their vacations in these regions of our country.

Even the concept of vacation changes over time for people who meet diving and become underwater lovers. Underwater lovers often find themselves on a dive boat to explore the marine ecosystem, vibrant reefs, colorful fish worlds, or ancient shipwrecks instead of spending time sunbathing on the beaches of five-star all-inclusive hotels.

Scuba diving is a sport that should be done with at least 2 people for safety reasons. All dives are carried out with a diving partner, in other words, with a buddy system. Dive partners control each other on the surface, are responsible for each other underwater, and swim together in close proximity.



Dalış eğitimleri önemlidir

Dalış eğitimi su altı dünyasını daha bilinçli tanımayı sağlar. Tüplü dalış eğitimi almak isteyenler yetkili dalış merkezinin açtığı bir kursa katılarak dünyayı hem yüzeyin üstünde hem de altında görme ve anlamlandırma şeklini sonsuza dek değiştirebilmektedir. Bir dalış kursuna katılmak için, 14 yaşını doldurmuş olmak, yüzme bilmek ve donanımlı dalış yapmaya engel teşkil edecek bir sağlık probleminin bulunmaması gerekmektedir.

Tüplü dalış kursları, temelde 3 aşamadan oluşur. İlk aşamada, tüplü dalışın temel prensiplerine yönelik teorik dersler (çevrim içi öğrenme veya sınıf eğitimleri şeklinde) yer alır. Bu eğitim, hem hayat boyu bize gerekli olan fizik, fizyoloji ve ilk yardım bilgilerini tekrar etme fırsatı sunar hem de okul yıllarında öğrenilen insanın yaşam destek sistemi, solunum sistemi ve vücudun metabolik işleyişini bir dalıcı gözü ile tekrar ederek, hayati öneme sahip uygulamaları da öğrenme şansını verir.

İkinci aşamada dalıcı adayları, tüplü dalışın gerektirdiği temel becerileri öğrenmek için havuz benzeri bir ortamda, ilk olarak ayaküstünde durulabilecek derinlikte başlayan sığ su dalışları yapar. Üçüncü aşamada ise sığ su dalışlarında öğrenilen becerilerin açık denizde kullanılması ve su altı keşfinin başlangıcı için açık deniz dalışları yer alır. Bu aşamaları başarıyla geçen dalgıç adayları, yetkili dalış merkezleri aracılığıyla, dünyanın her yerinde dalmalarını sağlayan uluslararası anlamda tanınmış bir sertifika elde ederler.

Ülkemizde 1980 yılında kurulan ve 2005 yılında şimdiki adını alan Türkiye Sualtı Sporları Federasyonu (TSSF), su altı sporları ve dalış etkinlikleri ile ortaklaşa eğitim, belgelendirme, denetim koşullarını oluşturmak ve yürütmekle görevlidir. Türkiye Sualtı Sporları Federasyonu, yetkili dalış merkezleri vasıtasıyla, dalış eğitimlerini Dünya Sualtı Aktiviteleri Konfederasyonu (Confederation Mondiale Des Activites Subaquatiques, CMAS) ile akredite olarak yetkili dalış merkezleri aracılığıyla vermektedir. Değinilen 3 aşamalı başlangıç seviyesi dalış eğitimini tamamlayan kişiler, dünyanın her yerinde sportif dalış limiti olan 18 metreye kadar dalmak için geçerli olan TSSF/CMAS Bir Yıldız Dalıcı Sertifikası almaya hak kazanır. Dalış tecrübesinin ve dalış sayısının artmasıyla birlikte, sportif dalış limitinin 30 metre olduğu İki Yıldız Dalıcı Sertifikası kursuna katılmak mümkündür. Dileyenler, kendisini ve dalış eşini kurtarma becerilerini geliştirmek ve/veya dalış liderliği yapmak üzere Kurtarma Dalıcısı ve Üç Yıldız Dalıcı Sertifikası kurslarına katılabilir.

TSSF/CMAS dışında ülkemizde başka özel eğitim sistemlerinin dalış eğitimleri de verilmektedir. Türkiye Dalış Eğitimcileri Derneği ile Uluslararası Tüplü Dalış Okulları bunların başlıcalarıdır. TSSF/CMAS sertifika seviyeleri ile diğer eğitim sistemlerinin sertifika seviyeleri arasında denklikler söz konusu olup, bir eğitim sisteminden eğitim alarak sertifika sahibi olan bir dalıcı, gerekli tecrübeyi şartları sağladıktan sonra başka bir eğitim sisteminde bir üst sertifika seviyesi için eğitime katılabilmektedirler.

Diving training is important

Diving training allows you to get to know the underwater world more consciously. Those who want to take scuba diving training can take a course offered by an authorized diving center and change forever the way they see and make sense of the world both above and below the surface. In order to participate in a diving course, you must be over the age of 14, be able to swim, and not have any health problems that would prevent you from diving with equipment.

Scuba diving courses basically consist of 3 stages. The first stage includes theoretical lessons (either online learning or classroom training) on the basic principles of scuba diving. This training not only gives us the opportunity to review the physics, physiology, and first aid knowledge that we need throughout our lives but also gives us the chance to learn vital applications by reviewing the human life support system, respiratory system, and metabolic functioning of the body with a diver's eye.

In the second stage, diver candidates make shallow water dives in a pool-like environment to learn the basic skills required for scuba diving, starting at a depth where they can stand on their feet. The third stage involves open water dives to use the skills learned in shallow water dives in the open sea and to begin underwater exploration. Diver candidates who successfully pass these stages obtain an internationally recognized certificate that allows them to dive anywhere in the world through authorized diving centers.

Founded in 1980 and taking its current name in 2005, the Turkish Underwater Sports Federation (TSSF) is responsible for providing and conducting joint training, certification, and supervision of underwater sports and diving activities. The Turkish Underwater Sports Federation provides diving training through authorized diving centers accredited by the World Confederation of Underwater Activities (Confédération Mondiale des Activités Subaquatiques, CMAS). People who complete the 3-stage beginner level diving training are entitled to receive the TSSF / CMAS One Star Diver Certificate, which is valid for diving up to 18 meters, the sportive diving limit anywhere in the world. With the increased diving experience and the number of dives, it is possible to attend the Two Star Diver Certificate course, where the sportive diving limit is 30 meters. Those who wish can attend Rescue Diver and Three Star Diver Certificate courses to improve their skills in rescuing themselves and their diving partner and/or to become dive leaders.

Apart from TSSF/CMAS, diving training of other private training systems is also provided in our country. Türkiye Diving Instructors Association, Professional Association of Diving Instructors (PADI), and Scuba Schools International (SSI) are the main ones. There are equivalencies between TSSF/CMAS certification levels and the certification levels of other training systems, and a diver who has received a certificate from one training system can participate in training for a higher certification level in another training system after meeting the necessary experience requirements.



Dalış sporunun faydaları

- Dayanıklılık ve esnekliğin gelişmesini sağlar.
- Denge gelişiminde etkilidir.
- Dolaşımı düzenler ve kalbin güçlenmesini sağlar.
- Daha enerjik olunmasını sağlar.
- İş hayatının stresinden uzaklaştırarak rahatlatır.
- Su altı dünyasını tanıdıkça çevreye duyarlı bir birey olmaya teşvik eder.
- Yeni insanlarla tanıştırır, yeni bir sosyal çevre sağlar.
- Farklı yerlere dalmak suretiyle seyahat fırsatlarını artırır.

Su altı canlıları ile pasif iletişim

Dalış sırasında birçok su altı canlısıyla karşılaşabilirsiniz. Gördüğünüz caretta caretta, balıklar, mercanlar sizi etkiler, heyecanlandırır. Köpek Balığı (Jaws) filmleriyle büyüyen 70'li ve 80'li yılların neslinin en büyük korkularından biri, köpek balıklarıdır. Genel olarak, köpek balıkları yaşayan en

vahşi yırtıcılardan biri olarak kabul edilse de insanlar köpek balıkları için lezzetli bir av değildir. Titreşim ve elektroman-yetik dalgalar ile rahatsız edilmediği sürece dalıcılar, köpek balıkları için hiçbir merak uyandırmayan yüzen yaratıkları olarak görünmektedir. Güçlü özellikleri sayesinde en az evrim geçirmiş ancak son dönemlerde, nesli tükenmekle karşı karşıya kalan köpek balığına rastlayabilmek için ya çok şanslı olmak ya da köpek balıklarının yoğun olduğu bölgele-re, sezonunda planlanan özel dalış organizasyonlarına katılmak gereklidir.

Dalış sırasında herhangi bir deniz canlısına dokunmamak ve onları beslememek gerekir. Dokunma ile canlılar zedelenebilir ve bu durum da hayatlarının kısalmasına neden olabilir. Ayrıca dokunulan canlının zehirli olma ihtimali de insan sağlığı açısından tehlikeli bir durum arz edebilir.

Su altından çöp haricinde hiçbir şey almamak önemli bir tavsiyedir, misafir olarak gelinen ortamı bulduğumuz gibi bırakarak ayrılmak dalış felsefesinin başında gelir.



Benefits of diving

- Provides the development of endurance and flexibility.
- It is effective in balance development.
- Regulates circulation and strengthens the heart.
- Makes you more energetic.
- It relieves you from the stress of work life.
- Encourages you to become an environmentally sensitive individual as you get to know the underwater world.
- Introduces new people and provides a new social environment.
- Increases travel opportunities through various diving locations in different places.

Passive communication with underwater creatures

During diving, you encounter many underwater creatures. The Caretta caretta, fish, and corals you see impress and excite you. One of the biggest fears of the generation of the 70s and 80s who grew up with the Jaws movies is sharks. Although sharks are generally recognized as one of the most ferocious predators alive, humans are not tasty prey for sharks. Unless disturbed by light and vibration, divers appear to be floating creatures of no interest to sharks. Thanks to its powerful characteristics, the shark has evolved very little but has recently been facing extinction. To come across a shark, you either have to be very lucky or participate in specific diving organizations planned in areas where sharks are concentrated.

It is important not to touch or feed any sea creatures while diving. Touching can injure them, and this can shorten their lives. In addition, the possibility that the touched creature may be poisonous may present a hazardous situation for human health.

It is a meaningful recommendation not to take anything underwater except garbage; leaving the environment as we found it is one of the most important diving philosophies.



Dalış ekipmanlarının önemi

Denizlerin efendisi olarak bilinen Kapitan Cousteau (Jacques-Yves Cousteau), keşfettiği dalış ekipmanları ve dalış elbiseleri sayesinde, dalgıçları balık adamlar hâline dönüştürmüş, deniz altındaki güzelliklerden tüm insanların faydalanabilmesi adına bizlere eşsiz bir miras bırakmıştır.

Tüplü dalış yani “scuba” kelimesi, hem yapılan sporun hem de kullanılan ünitenin ortak adıdır ve “Self-Contained Underwater Breathing Apparatus” kelimelerinin baş harflerinden oluşur. Kendinden Yeterli Su Altı Solunum Aygıtı anlamına gelir. Tüplü dalış,

- Su altında yüzerlilik sağlayan bir denge yeleğinin
- Hava almayı sağlayan bir regülatörün,
- Hava kaynağı olan bir tüp dalış tüpünün bir araya gelmesiyle oluşur.

Tüplü dalış, özel kıyafetler ve profesyonel ekipmanlarla yapılır. Dalış için özel olarak üretilen elbiseler ısı yalıtımı sağlayan tuzlu suya dayanıklı kumaştan yapılır ve kaliteli materyallerle üretilmesi önemlidir. İhtiyaç duyulan ekipmanlar ise; temel donanım olarak kabul edilen ABC diye adlandırılan, görüşü sağlayan bir maske, hareket etmeyi sağlayan bir palet ve şnorkeldir. Diğerleri ise; tüplü dalış ünitesinin bileşenleri ve uygun miktarda kurşun ağırlıklardır.

Dalış tekneleri bu ekipmanları dalıcılara tedarik ettiğinden, hiçbirinin ilk başta dalıcılar tarafından satın alınmasına ihtiyaç yoktur; ancak bu sporu sever ve su altı dünyasında kalmaya karar vererseniz, konfor adına, önceliği maske, palet ve şnorkel vermek üzere, kişisel ekipman alımı tavsiye edilmektedir.



The importance of diving equipment

Captain Cousteau (Jacques-Yves Cousteau), known as the master of the seas, transformed divers into fishermen thanks to the diving equipment and diving suits he invented, leaving a unique legacy for all people to enjoy the beauties under the sea.

The word “scuba” is the common name for both the sport and the unit used and stands for “Self-Contained Underwater Breathing Apparatus.” Scuba diving is performed with,

- a stabilizer vest that provides buoyancy underwater
- a regulator that provides air intake,
- and a diving cylinder with an air source.

Scuba diving is done with special clothes and professional equipment. The clothes specially produced for diving are made of saltwater-resistant fabric that provides thermal insulation, and it is crucial that they are produced with high-quality materials. The equipment needed is the so-called ABC, which is considered essential equipment, a mask for visibility, fins, and a snorkel for movement. Others are the components of a scuba diving unit and the appropriate amount of lead weights.

Since dive boats supply this equipment to divers, none of it needs to be purchased by the diver in the first place; however, if you love this sport and decide to stay in the underwater world, it is recommended to buy personal equipment for the sake of comfort, giving priority to masks, fins, and snorkels.

Ptt Lojistik

Lojistiğin Değere Dönüştüğü Yer

Rekabetçi ve birinci sınıf lider bir küresel (3PL/4PL) "Lojistik Hizmet Sağlayıcısı" olmak vizyonu ile çalışmalarına devam etmekte olan PTT Lojistik; Depo İşletmeciliği, Ulusal ve Uluslararası Ticari Yük Taşımacılığında faaliyet göstermekte birlikte sözleşmeli lojistik kapsamında müşterilerine özel çözümler sunmaktadır.



www.ptt.gov.tr

/PTTKurumsal

/Ptt.Kurumsal

@pttkurumsal

444
1788

KURBAN BAYRAMI VE BAYRAM GELENEKLERİ

EID AL-ADHA AND EID TRADITIONS



Kurban ibadetinin, İslamiyetten önce Hz. İbrahim'in kendisine gökten gönderilen kurbanlık hayvanı kesmesi ile başladığı kabul ediliyor. Söz konusu olay Kuran-ı Kerim'de Saffat Suresi'nde anlatılıyor.

Müslümanlar tarafından 4 bin yılı aşkın bir süredir kurban kesildiği biliniyor. Peygamberimiz Hz. Muhammed (sav) bu ibadetin devamı olarak ilk kurban duasını hicri 624 yılında yapmıştır. Hac ziyaretinde yapılan kurban ibadetinin vacip olması da bu şekilde gerçekleşmiştir. İslami ay takvimine göre Zilhicce ayının 10. günü başlayan Kurban Bayramı, ülkemizde güneş takvimi kullanıldığından her yıl değişmektedir.

It is believed that the worship of sacrifice began before Islam when Prophet Abraham slaughtered the sacrificial animal sent to him from heaven. This event is described in Surah Saffat in the Holy Quran.

It is known that Muslims have been sacrificing for more than 4 thousand years. Our Prophet Muhammad (PBUH) made the first sacrificial prayer in 624 Hijri as a continuation of this worship. This is also how the sacrifice during the pilgrimage became obligatory. Eid al-Adha, which starts on the 10th day of the month of Dhu al-Hijjah according to the Islamic lunar calendar, changes every year as the solar calendar is used in our country.

Bu yıl da 9-12 Temmuz tarihlerine denk gelen Kurban Bayramı ile ilgili birçok geleneğimiz var. Kurbanın tarihçesinden, geçmişte ve günümüzde Kurban Bayramı ve bayram öncesi geleneklerine kadar dinî ve kültürel zenginliklerimizi birlikte hatırlayalım.

We have many traditions related to Eid al-Adha, which falls on the 9-12 July this year. Let's remember our religious and cultural richness together, from the history of sacrifice to Eid al-Adha and rituals before the Eid of the past and present.



Osmanlı ve Türkiye’de Bayram Gelenekleri

Türklerin Müslüman olmasından sonra Alparslan’ın 1071 yılında Malazgirt Savaşı ile birlikte Anadolu’ya girmiş olması bugünkü Türkiye’nin de Müslümanlığı’nın en önemli adımı olmuştur. Türklerin kültürü ve İslam kurallarının harmanlanması ile yüzyıllara dayanan köklü gelenekler ortaya çıkmıştır. Bu geleneklerden günümüze kadar gelen en önemlileri bayram gelenekleridir.

İslamiyetteki hurma yeme ve ikram etme geleneğinin devamı olarak tatlı ikramı ve bayram hazırlığı adetlerinin Selçuklu döneminde Anadolu’da yaygınlaştığı düşünülür. Bayramlar, tüm kültürlerde ve inançlarda bir araya gelme, birlik olma, kutlama anlamlarını içerir. Buna bağlı olarak da bugüne kadar süregelen çeşitli süsleme ve kutlama gelenekleri ortaya çıkmıştır.

Kurban bayramı da camilerde cemaatle kılınan bayram namazının ardından Müslümanlar tarafından kutlanmaya başlanır. Kurban bayramı gelenekleri daha çok Osmanlı döneminde kültürümüze yerleşmiş ve günümüze kadar gelmiştir. Konaklarda, saraylarda, mahallelerde ve evlerde yapılan bayram temizliği, alışveriş ve benzeri gelenekler Osmanlı döneminde de yaygındı.

Her dönemde mutlaka, “Nerede o eski bayramlar?” diye sorulur. İşte o eski bayramların izleri Osmanlı döneminden gelir. Cumhuriyet döneminde de bu geleneklerin çoğu bozulmadan günümüze kadar süregelmiştir. Akrabaların buluştuğu, panayırların kurulduğu, tatlı ikramlarının yapıldığı, çocukların sevindirildiği gelenekler günümüzde de yaşatılmaya çalışılır. Bugünkü eğlence anlayışı, alışveriş alışkanlıkları ve yoğun şehir yaşamı, geleneklerimize olan bağlılığımızı olumsuz etkiliyor.

Bayramlık kıyafetler almak, bayram temizliği yapmak, mezarları ziyaret etmek, bayram kahvaltıları yapmak, el öpmek, bayram tatlısı yapmak, bayram ikramiyesi, bayram hediyeleri, borç ödeme ve veresiye hesapları kapama, arefe çiçekleri gibi ve daha sayamadığımız çok sayıda bayram geleneğini hatırlayabiliriz.



Holiday Traditions in the Ottoman Empire and Türkiye

After the Turks became Muslims, Alparslan’s entry into Anatolia in 1071 with the Battle of Malazgirt was the most important step in the Islamization of today’s Türkiye. With the blending of the culture of Turks and Islamic rules, deep-rooted traditions based on centuries have emerged. The most important of these traditions that have survived to the present day are holiday traditions.

As a continuation of the tradition of eating and offering dates in Islam, it is thought that the custom of offering sweets and preparing for Eid became widespread in Anatolia during the Selçuk period. In all cultures and beliefs, religious festivals have the meaning of coming together, unity, and celebration. Accordingly, various adornment and celebration traditions that continue to this day have emerged.

Eid al-Adha is celebrated by Muslims after the Eid prayer is performed in congregation in mosques. Eid al-Adha traditions were mostly established in our culture during the Ottoman period and have survived until today. Eid cleaning, shopping, and similar traditions in mansions, palaces, neighborhoods, and houses were common in the Ottoman period.

The question “Where are the old holidays?” is always asked in every period. The traces of those old holidays come from the Ottoman period. In the Turkish Republic, many of these traditions have survived to the present day. The traditions where relatives meet, fairs are set up, sweet treats are served, and children are made happy are still alive today. Today’s understanding of entertainment, shopping habits, and busy city life negatively affect our commitment to our traditions.

We can count many holiday traditions such as buying clothes and cleaning for Eid, visiting graves, having Eid breakfasts, kissing hands, making Eid desserts, Eid bonuses, Eid gifts, paying debts and closing accounts on credit, Arefe flowers, and many more.

MODERNLEŞME VE TOPLUMSAL ETKİLEŞİM

MODERNIZATION AND SOCIAL INTERACTION

S. Merve İLBAK TAHMAZ



Modernleşmeyi ya da diğer adıyla küreselleşmeyi tarihsel bir olgu olarak ele aldığımızda, tüm toplumların coğrafi olarak geniş alanlara yayılma çabasını ilk aşama olarak kabul edebiliriz. Bu yayılma yalnızca geniş topraklara sahip olma arzusunu değil, başka coğrafyaları merak etme, kendi kültürünü taşıma, hatta din ve misyonerlik hareketlerini de kapsar. Bu bağlamda modernleşme aslında güçlü olanın diğerlerine yaptığı müdahaleler ve kültür karşılaşmaları sonucunda ulaşılan yeni bir yaşam biçimine indirgenebilir. Modernleşme, zayıf kalan kültürel ve sosyal oluşumları bünyesinde eriten bir yapıya sahiptir. Bu sebepten dolayı bugün modernleşme, küreselleşme ve batılaşma aynı kavramlar gibi görünmektedir. Bir süreç olarak incelendiğinde modernleşme, tüm dünyanın yaşadığı tarım ve sanayileşmenin ardından gelen, iletişim ve bilişim çağının bir tezahürü olarak karşımıza çıkmaktadır. Küreselleşme, dünyanın modernleşme sürecinin aşamalarından biridir. İlk aşaması, iletişim ve ulaşım teknolojisinin hızlı yol kat etmesinin bir sonucu olarak ulusal sınırların önemini yitirmesidir. Daha sonra bilim, sanat, hukuk, siyaset, kültür ve iktisadi alanlarda dünyadaki bütün ülkelerin birbirlerine daha çok bağımlı hâle gelmeleri ve ortak değer, yaklaşım ve tavırlar benimsemeye zorlanmaları sürecini de ifade etmeye başlamıştır.

When we consider modernization, or globalization as it is also known, as a historical phenomenon, we can accept as the first stage the efforts of all societies to spread geographically over large areas. This expansion encompasses not only the desire to own large territories but also curiosity about other regions, carrying one's own culture, and even religion and missionary movements. In this context, modernization can be reduced to a new way of life achieved due to the interventions of the strong against the others and cultural encounters because modernization has a structure that dissolves the weaker cultural and social formations. For this reason, modernization, globalization, and westernization seem to be the same concepts today. When examined as a process, modernization appears as a manifestation of the age of communication and information, following the agriculture and industrialization experienced by the whole world. Globalization is one of the stages of the world's modernization process. The first stage is the loss of the importance of national borders as a result of the rapid progress of communication and transportation technology. Later, it came to refer to the process by which all countries in the world became more interdependent in the fields of science, art, law, politics, culture, and economics and were forced to adopt common values, approaches, and attitudes.

Bugün küreselleşmeyle birlikte tüm dünya aynı şarkıları dinliyor, aynı markaları giyiyor ve hatta aynı markalardan yemek durumunda kalıyor. Güç ispatı için artık eski tip toprak işgallerine ihtiyaç duyulmuyor. Küresel ekonomik sistemde varlığını kabul ettirmenin yolu, tüm dünyada var olmaktan; daha da önemlisi, ulaşamadığınız coğrafyalarda dâhi biliniyor olmaktan geçiyor.

Today, with globalization, the whole world listens to the same songs, wears the same brands, and even eats the same food. The old-style occupation of territory is no longer needed to assert power. The way to be recognized in the global economic system is to be present all over the world; more importantly, to be known in the regions yet to be reached.





Bazı kaynaklarda küreselleşme kavramı iki farklı bağlamda kullanılmaktadır. Kavram, dünya toplumlarının birbirine benzemesi ve buna bağlı olarak ortak bir küresel kültür elde edilmesini ifade ederken, diğer yandan toplumların kendi farklılıklarını tanımlama ve dünyaya ifade etme süreci olarak da kullanılmaktadır. Bu durumun bir sonucu olarak bazı toplumlarda karşı tepki olarak lokalize hareketler görülür. Bu hareketler bir tür yerelleşmeye neden olur; ülkeler içerisinde kültür ve kimliklerine tutunmaya çabalayan topluluklar oluşturur. Bu topluluklar sayıca az kaldığında alt kültürler oluşur.

Modernleşmeyi bu kadar girift kılan özelliklere bakacak olursak birbirlerinin sonuçları olarak ortaya çıktıkları söylenebilir. Bazı durumlarda modernleşme küreselleşmeyi doğururken, bazı durumlarda da küreselleşmenin bir sonucu olarak modernleşme hareketlerinin başladığını görürüz. Anthony Giddens'e göre modernlik özü itibarıyla küreselleştirici bir özelliğe sahiptir. Bazı yazarlara ve düşünörlere göre bu ideolojik bir oluşumdur. Altında yatan farklı ideolojik gerekçeler gösterilmiştir. Bunlardan biri önceliği Avrupa'ya hatta İngiltere'ye vermek suretiyle, sömürgecilik ve emperyalizm planının bir aşamasıdır. Başka bir ideolojiye göre ise temel gerekçe misyonerlik faaliyetleridir.

Modernleşme, yapısı itibarıyla bir ideolojiye dayandırılmak istenirse, emperyalist amaçlar daha güçlü bir gerekçe olarak

gözökmektedir. AB, NATO gibi birliklerin oluşturulması ve sayılarının artış göstermesi bu gerekçeyi doğrulayan gelişmeler olarak değeriendirilebilir. Ayrıca bu kuruluşlara girebilecek üyenin niteliklerinin kuruluş tarafından belirlendiği bu yapılar bir tür kültür emperyalizmine de ortam hazırlamaktadır.

Kavramın sömürgecilik tarafı da oldukça güçlüdür. Modernleşmeyi teknolojiyle denk tutan ölkeler, teknolojiye sahip oldukları ölçüde zengindirler. Modernlik adı altında bu zenginlikleri ya da teknolojileri bir üçüncü dünya ölkesine götürdüklerinde, medeniyet görmemiş insanlara bu modern imkânları kullanarak kazanacakları parayla hayatlarını idame ettirebileceklerini göstermiş olurlar. Medenileşmek isteyen insanlar, modern dünyanın bu temsilcilerinin önce dilini öğrenmekle işe başlayacaktır. Bu durumu kendi kültürüne yönelik bir tehdit olarak algılamayacaktır. Ardından o dilin sahibi gibi giyinecek, onun eşyalarının benzerine sahip olmak isteyecektir. Daha önce yaşadıkları ilkel şartları terk ederek ayakkabı giyecek, yatakta yatmaya başlayacaklardır. Hatta imkân bulanlar, kendilerine getirilen medeniyetin kaynağına gidecek, bunun sebep olduğu göçler vasıtasıyla da küreselleşmenin başka bir yönü daha su yüzüne çıkacaktır. Medenileştirme vasıtasıyla kültürler farklı coğrafyalar arasında taşınmış olacaktır. Sonuç olarak modernizm birçok parametreden oluşan, organik bir tür makineye dönüşmüştür. Çoğu zaman dışlılerinde kültürleri ve bireyselliği öğüten bir yapı içinde olmuştur.

Some sources use the concept of globalization in two different contexts. On the one hand, the concept refers to the convergence of the world's societies and the resulting common global culture; on the other hand, it is also used as a process by which societies define and express their differences to the world. As a result of this situation, some societies experience localized movements as a counter-reaction. These movements lead to a kind of localization, creating communities within countries that struggle to hold on to their culture and identity. When these communities are few, subcultures are formed.

If we look at the features that make modernization so intricate, it can be said that they emerge as consequences of each other. In some cases, modernization gives rise to globalization, while in other cases, we see modernization movements emerging due to globalization. According to Anthony Giddens, modernity has an essentially globalizing characteristic. According to some authors and thinkers, this is an ideological formation. Different underlying ideological justifications have been given. One of them is that it is a stage in the plan of colonialism and imperialism, prioritizing Europe and even Britain. According to another ideology, the primary justification is missionary activities.

If modernization is to be based on an ideology, imperialist aims seem to be a more robust justification. The creation of unions such as the EU and NATO and the increase in their

number can be considered developments that confirm this justification. In addition, these structures, in which the organization determines the qualifications of the members who can enter these organizations, prepare the ground for cultural imperialism.

The colonial aspect of the concept is also very potent. Countries that equate modernization with technology are rich to the extent that they have the technology. When they take these riches or technologies to a third-world country under the name of modernity, they show people who have never seen civilization that they can make a living with the money they will earn by using these modern means. People who want to be civilized will start by learning the language of these representatives of the modern world. They will not perceive this as a threat to their own culture. Then they will dress like the owner of that language and want to have the same belongings as him. They will abandon the primitive conditions they lived in before and start wearing shoes and sleeping in beds. Those who find the opportunity will even go to the source of the civilization brought to them, and through the migrations caused by this, another aspect of globalization will come to the surface. Through civilization, cultures will be carried between different geographies. As a result, modernism has become a kind of organic machine consisting of many parameters. It has often been in a structure that grinds cultures and individuality in its gears.

Göçler, entegrasyon ile başlayan ve genellikle asimilasyon ile sonuçlanan sosyal hareketlerdir.

Göçler, en yaygın bilinen anlamıyla asıl yerinden, ulaşmak istenen yere hareket olarak tanımlansa da, birçok farklı gerekçeyle gerçekleştirilebilir. Bu durum çeşitli doğal afetlerin sonucunda olabileceği gibi, ekonomik sebeplerle ya da dinî, siyasi özgürlük arayışı gibi gerekçelerle de olabilir. Tarihteki örneklerinin aksine, modern dünyada en etkili göç gerekçesi ekonomi ile ilgili olanlardır. Göç alan toplumlarda kültür etkileşimini hızlandıran en önemli etken evliliklerdir. Göçler, entegrasyon ile başlayan ve genellikle asimilasyon ile sonuçlanan sosyal hareketlerdir. Özellikle soğuk savaş dönemi sonrasına göre göçler şekil değiştirmiştir. Sanayileşme ve kapitalizmin kontrolünde büyüyen küreselleşmenin bu iç dinamiği, Amerika Birleşik Devletleri ve Avrupa ülkelerinde demografik dalgalanmalara yol açabilecek bir hâl almıştır. İnsanların sınır ötesi hareketine modern ülkelerin olanak üretmesinde iki temel sebep vardır: İlki, yerli iş gücünün yapmak istemediği işler için istihdam edebileceği kişilere ihtiyaç duyması, ikincisi ise iş gücü arzını artırarak ücretleri belirli bir seviyede tutabilme düşüncesidir. Söz konusu gelişmiş ülkeler ilk dönemlerde iş gücü sağlamak için dış ülke-

lerden yabancı/konuk işçi ithal ederken birçok resmî önlem almıştır. Bu düzenlemeler kişi sayılarını ve giriş çıkışları kontrol altında tutabilmek için yapılmıştır. Ancak Batı kapitalizmi, araçsalci yönelişi içinde bir gerçeğe gözünü kapatmış, gelenlerin iş gücü değil, canlı, gereksinimleri, arzuları, düşleri olan insanlar olduğunu görememişti. Resmî denetim ve kısıtlamalar, konuklar üzerinde caydırıcı olamadığı gibi, ailelerin birleştirilmesi yoluyla sayılarını katlayarak kalıcılaşmalarına yol açtı. Kalıcı hâle gelen bu insanlar zamanla kendi mahallelerini oluşturarak küçük çaptaki alanlarda kendi içlerinde yaşamaya başladılar. Bu mahalleler zamanla yabancıların girip çıkamadığı modern gettolar oluşturdu. Küreselleşmenin bir sonucu olan bu yeni tip azınlık olma hâli beraberinde lokalleşmeyi, kendi kültürünü koruma çabasını da getirdi. Bu çaba, bayramlar, dinî inanışlar, dillerini koruma, hatta giyimlerinde küçük semboller aracılığıyla kimliğe vurgu yapan davranışlar olarak ortaya çıktı. Normalde kiliseye gitmeyen birinin dâhi kendi etnik kimliğine ait kiliseye gitmeye başlaması ve oraya giderken uygun kıyafetler giymesi bu duruma örnek olarak gösterilebilir.

Although migration is most commonly defined as a movement from the place of origin to the desired destination, it can take place for many different reasons. This can be the result of various natural disasters, economic reasons, or the pursuit of religious or political freedom. Contrary to historical examples, the most compelling reasons for migration in the modern world are those related to the economy. Marriages are the essential factor accelerating cultural interaction in receiving societies. Migration is a social movement that starts with integration and usually ends with assimilation. Especially after the cold war period, migration has changed its shape. This internal dynamic of globalization, which has grown under the control of industrialization and capitalism, has become a situation that can lead to demographic fluctuations in the United States and European countries. There are two main reasons why modern countries create opportunities for the movement of people across borders: The first is that they need people they can employ for jobs that the local labor force is not willing to do, and the second is the idea of keeping wages at a certain level by increasing the labor supply. In the early period, these developed countries took

many official measures when importing foreign/guest workers from abroad to provide labor. These regulations were made in order to keep the number of people and entry and exit under control. However, in its instrumentalist orientation, Western capitalism closed its eyes to reality and failed to see that those who came were not only labor but living human beings with needs, desires, and dreams. Official controls and restrictions did not deter the guests but multiplied their numbers through family reunions, leading to their permanence. These people who became permanent eventually formed their own neighborhoods and started to live in small areas within themselves. Over time, these neighborhoods became modern ghettos where outsiders could not enter or leave. This new type of minority status, which is a result of globalization, has brought localization and an effort to preserve one's own culture. This effort manifested itself in behaviors that emphasized identity through holidays, religious beliefs, maintaining their language, and even small symbols in their clothing. An example of this is when even someone who usually does not go to church starts going to the church of their ethnic identity and wears appropriate clothes.

Migrations are social movements that start with integration and often end with assimilation.



“Avrupa, Avrupalı olmayanları makineyle büyülemek istiyordu. Bir insan veya toplumu, kişiliğinin kökü kazanmadan makine veya bir diğer Avrupa ürünü yoluyla büyülemek mümkün müdür?”

Ali Şeriatı

Siyasi, ekonomik, sosyolojik ve kültürel sonuçları olan modernleşme olgusunun en önemli özelliği, yayılım hızının her geçen gün daha da artıyor olmasıdır. Amerika Birleşik Devletleri’nde radyo icat edildikten sonra 40 yılda 50 milyon kişiye ulaştı. Kişisel bilgisayarlar aynı sayıya 15 yılda ulaştı. İnternet dünya sahnesine çıktığında tüm Amerika Birleşik Devletleri’ne yayılması yalnızca 4 yıldan biraz fazla sürmüştü. Bu rakamlar dünyanın her yerinde aynı seyri izlemese de her zaman yükselen bir ivme yakalamıştır. Bugünse modernleşme hızı, başta internet olmak üzere, televizyon ve iletişim araçlarının ulaşılabilirliğiyle ölçülmektedir. Bir bölgeyi modernleşmeye dâhil etmenin, otantik kültürüne müdahale etmenin ve küresel yaşam tarzına ayak uydurmasını sağlamanın en kolay yolu, televizyon ve internet aracılığıyla sunulacak olan renkli dünyayı göstermektir. Yeni kavramları kabul ettirmenin günümüzdeki yöntemi savaşlar ya da dayatma değil, doğru pazarlamadır. Küreselleşmenin modernleşmeyi geçip artık ekonomiler üzerinden gittiğine dair pek çok örnek bulunmaktadır. Bugün küresel büyüklüğe ulaşmış markalar incelendiğinde saldırgan yapıları gereği lokal özellikleri oldukça iyi kullandıkları görülmektedir. Söz konusu markalar, ürünleriyle birlikte pazarladıkları bölgelerin lokal özelliklerinin yanında, ait oldukları ülkenin kimliğini de alt metinlerde sunarak aslında bir hayat tarzı satarlar. Örne-

ğin Amerika Birleşik Devletleri’nde General Motors, “Beyzbol, sosıs, elmalı turta ve Chevrolet... Amerika Birleşik Devletleri’nde bunlar beraber gider” sloganını kullanmıştır. Aynı firma Avustralya’da Holden marka otomobillerini satmak için, “Futbol, köfte, kanguru ve Holden Otomobilleri... Güney yıldızları altında hepsi beraber gider” der. Bu slogan o ülkeye hitap etse de, satın alan kişi Amerikan bir ürün satın aldığını bilir. Coca Cola ya da Disney karakterlerinde de benzer bir yapı mevcuttur. Coca Cola girdiği ülkelerin yerel özelliklerini oldukça iyi kullandığı gibi, güncel olaylardan da yararlanır. Futbol maçları, dinî bayramlar gibi süreli olayları da her zaman şişelerinin üzerinde bir sembolle işaretler. Onlar kendi dillerinde kola satarlar ama pazarlamayı yaptıkları kültürle öylesine bütünleştirirler ki, satın alan kişinin aklına ilk gelen, o ürünün Amerikalı olması değildir. Ama bir şekilde Amerikan rüyasının yorumu reklamın bir yerlerinde vardır.

Modernleşme, dünyaya olumlu ya da olumsuz birçok şey kazandırmıştır. Ancak ekonomik alanda mecbur bıraktığı en önemli kavram marka gerçeği olmuştur. Sabundan şapkaya kadar tüm mamullerin üreticileri, kendi muadilleriyle değil, tüm dünya ile rekabet etmek zorunda kalmıştır. Sanayi Devrimi ve sonrasındaki gelişmelerle üretimin önem ve değeri azalmış; bu olgunun teknolojinin desteğiyle hızlanması ve sınırların ortadan kalkmasıyla ürün de zor elde edilebilir olma niteliğini yitirmiştir. Alternatifler artmış, ulaşmak kolaylaşmıştır. Tercihleri belirleyen özellikler 20. yüzyılla birlikte marka kavramı üzerinde yoğunlaşmıştır.

“Europe wanted to bewitch non-Europeans with the machine. Is it possible to bewitch a person or a society through the machine or any other European product without eradicating its personality?”

Ali Şeriatı

The most important feature of the phenomenon of modernization, which has political, economic, sociological, and cultural consequences, is that the speed of its spread is increasing daily. The radio reached 50 million people in the United States 40 years after its invention. Personal computers reached the same number in 15 years. When the internet appeared on the world stage, it took just over four years to spread to the entire United States. Although these figures are not the same everywhere in the world, they have always been on an upward trajectory. Today, the speed of modernization is measured by the availability of television and communication tools, especially the internet. The easiest way to bring a region into modernization, interfere with its authentic culture, and make it adapt to the global lifestyle is to show it the colorful world that will be presented through television and the internet. The current method of imposing new concepts is not wars or imposition but proper marketing. There are many examples of how globalization has gone beyond modernization and now runs through economies. Today, when brands that have reached global size are examined, it is seen that they use local features very well due to their aggressive structure. These brands actually sell a lifestyle by presenting the identity of the country they belong to in subtexts, as well as the local characteristics of the regions they market with their products. For example, Gene-

ral Motors in the US used the slogan “Baseball, sausage, apple pie, and Chevrolet... these go together in the United States”. In Australia, the same company used the slogan “Football, meatballs, kangaroos and Holden Cars... all go together under the southern stars”. Even if this slogan appeals to that country, the buyer knows they are buying a US product. Coca-Cola or Disney characters have a similar structure. Coca-Cola not only makes good use of the local characteristics of the countries it enters but also makes use of current events. It always marks periodic events such as soccer matches and religious holidays with a symbol on its bottles. They sell cola in their own language, but they are so integrated into the culture they market to that the first thing that comes to the buyer’s mind is not that the product is from the USA. But somehow, the interpretation of the American dream is somewhere in the advertisement.

Modernization has brought many positive or negative things to the world. However, the most crucial concept it has forced on the economy has been the brand reality. Producers of all products, from soap to hats, have had to compete not only with their own counterparts but with the whole world as well. With the Industrial Revolution and the developments that followed, the importance and value of production decreased; with the acceleration of this phenomenon with the support of technology and the disappearance of borders, the product lost its quality of being difficult to obtain. Alternatives have increased, and access has become easier. The characteristics that determine preferences have focused on the concept of the brand in the 20th century.



Reklam devi J. Walter Thompson'ın başkanı Peter Schweitzer: "Ürünler ile markalar arasındaki fark çok temeldir. Bir ürün fabrikada üretilen, marka ise müşterinin satın aldığı şeydir." derken bu ayrımı çok keskin bir biçimde yapmıştır. Hatta son yıllarda markalama kavramı sınırları öylesine zorlamıştır ki rekabet kavramının değiştiği gerçeği birçok CEO tarafından kabul edilmiştir. Miller adlı kurumun pazarlama müdürü bu konu ile ilgili açıklama yaparken şu ifadeyi kullanmıştır: "Sadece Coors ya da Corona'yla değil, Coca Cola, Nike ve Microsoft'la da rekabet ediyoruz." Bu durum, küreselleşmenin yalnızca coğrafi değil, ekonomideki sınırları da yok etmesinin bir sonucudur. İşin daha da ilginç, Advertising Age isimli gazetenin 1997 yılında "En İyi 100 Pazarlama" listesinde bu markalara ek olarak yeni bir isim yer aldığında tüm dengeler tekrar değişmiştir. Bu yeni isim, bir müzik grubu olan Spice Girls'tür. Aslında Spice Girls üyelerinin bir muhabire yaptığı açıklama küresel dünya ile ilgili yeni bir kavram ortaya koymuştur: "Biz herkesçe bilinen bir marka olmak istiyoruz, tıpkı Ajax gibi..." Bu açıklamayı yaparken kendilerini bir deterjan ile denk tutmuş olmaları, markalaşmadaki ürün kavramının yitirilerek, tanınırlıkla yer değiştirmiş olmasının bir ispatı niteliğindedir. 1999'da Forbes dergisi benzer nedenlerle yeni bir kategori açmıştır. Bu kategori ünlülerin servete ya da ünlü olma derecesine göre değil, marka olma değerine göre sıralandığı bir listedir. Marka olma 20. yüzyıl ile birlikte ekonomik hacimle değil, tanınırlık ile ölçülmeye başlamıştır. Markalar ile insanların kurduğu duygusal iletişim, kültür aktarımlarını kolaylaştırmıştır.

Peter Schweitzer, chairman of advertising giant J. Walter Thompson: "The difference between products and brands is fundamental. A product is what is produced in a factory; a brand is what the customer buys." He made this distinction very sharply. In fact, in recent years, branding has pushed the boundaries so far that many CEOs have recognized that the concept of competition has changed. The marketing manager of a corporation called Miller made the following statement while making an explanation on this subject: "We're not just competing with Coors or Corona; we're competing with Coca-Cola, Nike, and Microsoft." This is a consequence of the fact that globalization is destroying not only geographical but also economic borders. Even more interestingly, the balance shifted again in 1997 when Advertising Age included a new name in addition to these brands in its list of the "Top 100 Marketing". This new name was Spice Girls, a music group. In fact, the Spice Girls' statement to a reporter introduced a new concept of the global world: "We want to be a household name, just like Ajax..." The fact that they equated themselves with a detergent while making this statement is proof that the concept of product in branding has been lost and replaced by recognition. In 1999, Forbes magazine opened a new category for similar reasons. This category is a list of celebrities ranked not according to their wealth or celebrity status but according to their brand value. In the 20th century, branding began to be measured not by economic volume but by recognition. The emotional communication between brands and people has facilitated the transfer of culture.



Bugün küreselleşmeyle birlikte tüm dünya aynı şarkıları dinlemekte, aynı markaları giyinmekte, hatta aynı markalardan yemek yemektedir. Güç ispatı için artık eski tip toprak işgallerine ihtiyaç duyulmamaktadır. Küresel ekonomik sistemde varlığını kabul ettirmenin yolu, tüm dünyada var olmaktan; daha da önemlisi, ulaşamadığınız coğrafyalarda dâhi biliniyor olmaktan geçmektedir. Bazı firmaların marka olmak konusunda gösterdiği başarı, tüketicide arabasına ya da uçağa atlayıp o markayı edinme isteği uyandıracak kadar ileri boyuttur.

Bir müzisyen marka değeri taşıyorsa; ayrıca sektörde çeşitli markaların yüzü olduysa; sürekli olarak baktığınız her yerde o kişiyi görüyorsanız, sizden ne kadar uzakta yaşadığı ya da size aslında ne kadar yabancı olduğu önemli değildir. Dilini anlamıyor ya da o tür müziğe ilgi duymuyor olmanız da önemli değildir. O kişinin müziğine karşı ister istemez merak duymaya başlar, sonuçta siz de o müziği, o müzisyeni dinlersiniz. Beğenirsiniz ya da beğenmezsiniz ama mutlaka haberdar olursunuz. Modernleşme denen sosyolojik olgu, gerek bireylerin gerekse toplumların dürtülerini uyarak ürettiği mal, hizmet ve kültürü tüketmeye yönelik pek çok yöntem geliştirmiştir. İnsanların kimi zaman beğenme, kimi zaman beğenilme, kimi zaman da merak etme duygularını uyarak işlevini yerine getirmektedir. Bu mekanizmanın nasıl çalıştığını bilmeyen insan, kendisini kocaman bir dünyanın ve sonsuz çeşitliliğin içinde seçim yapmaya çalışırken bulmakta, bundan kaçamayacağı bir dünyada yaşamaktadır. Özellikle 21. yüzyıl başlarındaki yeni yöntem ve teknikleriyle bir bütün olarak incelenildiğinde modernleşme tüm kavramların ötesinde başarılı bir pazarlama stratejisidir.



Today, with globalization, the whole world listens to the same songs, wears the same brands, and even eats from the same brands. There is no longer a need for old-style territorial occupations to prove power. The way to establish your presence in the global economic system is to be present all over the world; more importantly, to be known over geographies you cannot reach. Some companies' success in becoming a brand goes so far as to make consumers want to get in their cars or airplanes and buy that brand.

If a musician is a brand name, if they have become the face of various brands in the industry, if you see that person everywhere you look, it doesn't matter how far away they live from you or how foreign they are to you. It doesn't matter if you don't understand the language or are not interested in that kind of music. You inevitably become curious about that person's music, and eventually, you listen to that musician. You may or may not like it, but you will definitely be aware of it. The sociological phenomenon called modernization has developed many methods to stimulate the impulses of both individuals and societies to consume the goods, services, and culture it produces. It fulfills its function by stimulating people's feelings of liking, admiration, and curiosity. People who do not know how this mechanism works find themselves trying to make choices in a huge world and infinite diversity and live in a world from which they cannot escape. Modernization is a successful marketing strategy beyond all concepts when examined as a whole, especially with the new methods and techniques of the early 21st century.

PttPOS

Avantajlı komisyon oranları ile
**iş yerinize özel PttPOS
hizmetinizde.**



**Hemen başvurmak için
size en yakın PTT iş yerimizi
ziyaret edebilirsiniz.**



Ptt

www.ptt.gov.tr

/PTTKurumsal

/Ptt.Kurumsal

/pttkurumsal

444
1 788



BANKA GİBİ KART PTTKART

Alışverişlerinizde PttKart'ınızla nakit yerine POS cihazlarında ödeme yapabilir, güvenli ödeme ile internet sitelerinden yapacağınız alışverişlerinizde PttKart'ınızı kullanabilirsiniz.



Günün her saatinde PttMatik ve tüm ATM'lerden nakit çekim işlemi yapabilirsiniz.



www.ptt.gov.tr

[/PTTKurumsal](https://twitter.com/PTTKurumsal)

[/PttKurumsal](https://facebook.com/PttKurumsal)

[@pttkurumsal](https://instagram.com/pttkurumsal)

444
1788

**NEREDEYSENİZ
ORADAYIZ**

